



# BUSINESS & MARKET



№ 18

**Український  
Вісник**

Page 29-36

*Fine Dining and Entertainment*

SERVING DINNER MONDAY-SATURDAY 4PM-10 PM

*La CENA*  
RISTORANTE

*Extensive  
Wine List*



**Come Join Us**

Now taking reservation for **NEW YEAR'S EVE** and special order for the **HANUKKAH**  
**CALL FOR RESERVATIONS AND DETAILS 215-639-9969**

Join Us for

**LUNCH AT LA CENA**  
**MONDAY-FRIDAY**  
**11:30 AM - 3:30 PM**  
Express Service Ideal  
for Your Business Lunch!  
**SPECIALS AVAILABLE**  
**FROM LA CENA PIZZERIA**



**LIVE ENTERTAINMENT**

**WEDNESDAY & THURSDAY: 6 PM - 10 PM**  
**FRIDAY & SATURDAY: 7 PM - 11 PM**  
Wednesday: **BILLY & DARREN**  
from **THE EXCEPTIONS**  
Thursday: **SWAY**  
Friday: **TOM MAURO**  
Saturday: **HERB SMITH & COMPANY**



**PRIVATE ROOM AVAILABLE**  
FOR BUSINESS MEETINGS, BRIDAL SHOWERS,  
FUNERAL LUNCHEONS AND MORE!  
*Now taking reservations for that special gathering!*

**OFF-SITE CATERING**  
**AVAILABLE**  
*Call for Details*

**HAPPY HOUR**  
**MONDAY-FRIDAY**  
**5:00 PM - 6:30 PM**  
*Discounted Food & Drinks*



**215-639-9969**



Find us on  
**Facebook**



2233 CALLOWAY ROAD \* BENSLEM, PA 19020  
FAX: 215-639-9181 \* LACENARISTORANTE@GMAIL.COM  
LUNCH: MON.-FRI. 11:30 AM - 3 PM \* DINNER: MON. - SAT. 4 PM - CLOSING

**Сергей МАКАРОВ**

Американский адвокат  
представляет интересы клиентов  
по ИММИГРАЦИОННОМУ законодательству  
по всей территории США  
Admitted to NY Bar only



- Рабочие визы
- Получение Green Card по петиции работодателя (PERM - Labor Certification)
- Получение Green Card по петиции мужа/жены, других членов семьи
- Получение постоянной Green Card в случае развода или смерти супруга
- Политическое убежище
- Депортационные процедуры в Иммиграционном Суде
- Прекращение депортации, выпуск из тюрьмы под залог
- Рабочие, студенческие и гостевые визы
- Визы жениха/невесты
- Сложные иммиграционные вопросы:
  - Апелляции
  - Ходатайства о пересмотре дел
  - Петиции о "прощении"
  - Петиции "обиженных" жен

Hotline: **(267) 934-7683**

14500 Bustleton Ave., Suite 204,  
Philadelphia, PA 19116  
E-mail: MakarovLaw@yahoo.com

Phone: **(215) 543-5598**

Fax: **(267) 200-0274**



**КОНДИЦИОНЕРЫ**

**ПРОДАЖА • УСТАНОВКА • РЕМОНТ**

**ХИТЕРЫ**

**ГЕНЕРАТОРЫ**



**А также**  
**ХОЛОДИЛЬНИКИ**  
**и водонагреватели**  
**ВСЕХ ВИДОВ**

**215-914-1080**



# DC TRANSPORT

Welcome Professional Class A Drivers  
& Owner-Operators!

**NEW LOCATION IN PHILADELPHIA, PA**

**VOLVO TRUCKS**

Fuel Advance Card \* Cash Advance  
EZ Pass \* PrePassTeam & Solo  
Quick Pay \* Bonus

**HIRING DRIVERS:**

717-770-2600 ext. 207

**PENNSYLVANIA TERMINAL**

1560 Robinhood Drive,  
Etters, PA 17319

Storage / Cross-docking

**WE SPEAK:**

English, Russian, Ukrainian & Polish

## VALLEY GREEN TRUCK SERVICES

Your complete source of HD Parts & Service

1560 Robinhood Drive, Etters, PA 17319

717-915-1222

- \* Full Computer Diagnostic Check-Ups
- \* Authorized Parts Distributor
- \* Truck and Trailer Repair
- \* A/C System Recharge
- \* Volvo OE and AM Parts



Terminals: \* California \* Texas \* Pennsylvania

## 24/7 Reefer Emergency Service

After Hours Reefer Service

609-321-4795

# Phila

TRUCK REPAIR



6225 Tacony St,  
Philadelphia, PA 19135

### ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ ОПЫТНЫХ МЕХАНИКОВ

- Профилактическое обслуживание
- Компьютерная диагностика
- Hunter Laser Alignment
- Балансировка колес
- Сварка любого вида
- Коробки передач, сцепления
- Реставрация приводных валов
- Оси
- Подвески
- Электрический ремонт
- Кондиционеры
- Рефрижераторные работы
- Ремонт любых видов любого рода
- Запчасти и фильтры OEM
- Круглосуточная аварийная служба
- Шины

215-437-7377



## ЗАБУДЬТЕ О ПРОСТОЯХ И ПРЕДОСТАВЬТЕ ЭТО ПРОФЕССИОНАЛАМ!



# GLOBAL EXPRESS CARGO LLC

www.globalexpresscargollc.com

331 W Bridge St

Morrisville, PA 19067

hr@globalexpresscargollc.com

Fax: 215-618-2715

267-227-1791 ext 5

## ПРИГЛАШАЕМ

owner-операторов

для длительной

и продуктивной работы

со своими машинами

не старше 2010 года.



Если у вас есть свой **sprinter van, box truck, large straight, dry van, reefer, step deck, flat bed** – Вам к нам!

### МЫ ГАРАНТИРУЕМ:

стабильную работу,  
достойную и еженедельную оплату,  
круглосуточную поддержку.

Оказываем помощь  
в получении страховки.

**У НАС ВСЕГДА ЛУЧШИЕ ВОДИТЕЛИ НА ДОРОГЕ!**



**INDEX: В номере:**

Адвокаты.....	4-5
Classified.....	6, 10-13
Магазины.....	14-15
Бизнес директория.....	18-19
Real Estate.....	20-21
Новости.....	22-23
Культура.....	24-25
Кроссворд .....	26
Гороскоп.....	27
-----	
Lawyers .....	4-5
Classified .....	6, 10-13
Shops .....	14-15
Business directory .....	18-19
Real Estate .....	20-21
News .....	22-23
Crossword .....	26
Horoscope .....	27
<b>УКРАЇНСЬКИЙ ВІСНИК.....</b>	<b>29-36</b>



Редакция газеты Business and Market не несет ответственности за достоверность информации, содержащейся в рекламных объявлениях. Редакция не предоставляет справочной информации. Дизайн рекламы и тексты авторских статей являются собственностью газеты. Рукописи не рецензируются и не возвращаются.

*Наш адрес:*  
 111 Buck Rd, Unit 300, Ste. 3,  
 Huntingdon Valley, PA 19006  
 Tel: (267) 288-5111  
 (267) 684-6474  
 Fax: (267) 684-6338

**Мы поможем вам напечатать книги, журналы, каталоги, буклеты, брошюры. Предоставим услуги: литературное редактирование, перевод. Качество на уровне мировых стандартов. Учет в ISBN**



## LAW OFFICES OF KATS, JAMISON &amp; ASSOCIATES

Американский  
адвокат

Марина

КАЦ

Говорит  
по-русски

- Автоаварии
- Травмы (бытовые и производственные)
- Корпорации
- Уголовные дела
- Оформление развода
- Иммиграционное законодательство
- Приобретение или продажа недвижимости
- SSI (Supplemental Security Income)

Практика в штатах  
Пенсильвания,  
Нью-Йорк, Нью-Джерси  
и Вашингтон DC.

Для пострадавших в авариях  
или в других несчастных случаях  
**ПЕРВАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ - БЕСПЛАТНО**

1 Bustleton Pike, Feasterville

**215-396-9001**  
**1-800-LAW-1917**

## Сергей МАКАРОВ

Американский адвокат  
представляет интересы клиентов  
по ИММИГРАЦИОННОМУ законодательству  
по всей территории США  
Admitted to NY Bar only



- Рабочие визы
- Получение Green Card по петиции работодателя (PERM - Labor Certification)
- Получение Green Card по петиции мужа/жены, других членов семьи
- Получение постоянной Green Card в случае развода или смерти супруга
- Политическое убежище
- Депортационные процедуры в Иммиграционном Суде
- Прекращение депортации, выпуск из тюрьмы под залог
- Рабочие, студенческие и гостевые визы
- Визы жениха/невесты
- Сложные иммиграционные вопросы:
  - Апелляции
  - Ходатайства о пересмотре дел
  - Петиции о "прощении"
  - Петиции "обиженных" жен

Hotline: **(267) 934-7683**

14500 Bustleton Ave., Suite 204,  
Philadelphia, PA 19116  
E-mail: MakarovLaw@yahoo.com

Phone: **(215) 543-5598**Fax: **(267) 200-0274****267.519.4983****Факс: 215.564.7699**

sphelan@wglaw.com  
www.wglaw.com

2000 Market Street Suite 1300  
Philadelphia, PA 19103

**Sean L. Phelan****ЗАЩИЩАЕТ ИНТЕРЕСЫ КЛИЕНТОВ В ВОПРОСАХ:**

- ♦ СВЯЗАННЫХ С ХАЛАТНОСТЬЮ
- ♦ КОММЕРЧЕСКИМ АВТОТРАНСПОРТОМ
- ♦ ОТВЕТСТВЕННОСТЬЮ ЗА КАЧЕСТВО ПРОДУКЦИИ
- ♦ СООТВЕТСТВИЕ ПОМЕЩЕНИЙ И СТРОИТЕЛЬСТВА

**ЗАНИМАЕТСЯ ВОПРОСАМИ ЗАЩИТЫ:**

- ♦ КОММЕРЧЕСКИХ КОМПАНИЙ,
- ♦ АВТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ И ИХ СТРАХОВЩИКОВ.

Если у вас есть юридические проблемы

**АДВОКАТ ДЖЕЙМС ДОНОВАН**

поможет вам разобраться в вашей правовой  
ситуации и будет представлять вас  
по целому ряду вопросов:

**СЕМЕЙНОЕ ПРАВО:**

- Divorce
- Custody
- Child Support
- Dependency Actions

**УГОЛОВНОЕ ПРАВО:**

- Criminal Defense
- DUI/DWI
- Juvenile Crimes
- Domestic Violence
- Assault
- Theft & Robbery

**ИММИГРАЦИОННОЕ ПРАВО:**

- Immigration
- Work Visas
- Obtaining U.S. Citizenship
- Understanding Immigration Laws & Procedures
- Immigration and Customs Enforcement
- Immigration Court
- Board of Immigration Appeals
- Asylum

**А ТАКЖЕ:**

- Personal Injury
- Social Security Disability Claims
- Legal Assistance with Debt Restructuring

N.E Philadelphia Office  
7116 Rising Sun Avenue  
Phila. PA 19111

**(215) 745-0233****(215) 745-0330**

Willow Grove Office  
317 Davisville Road  
Willow Grove, PA 19090

**(215) 494-7376****(215) 494-7442**



## КРИМИНАЛЬНЫЕ НОВОСТИ

**Ветеран украл грузовик, чтобы отвезти в больницу людей после стрельбы в Лас-Вегасе**

Ветеран армии США Тейлор Уинстон (Taylor Winston) пришел на концерт кантри-музыки в Лас-Вегасе и не знал, что ему придется спасать людей из-за стрельбы. Когда снайпер открыл огонь по людям, ветеран морской пехоты сориентировался, вывел раненых и доставил их в больницу. Чтобы отвезти более двух десятков пострадавших в клинику, ему пришлось украсть грузовик.

Уинстон сказал, что он положил несколько самых тяжелых раненых в украденный грузовик и отправил в Медицинский центр больницы Десерт-Спрингс – он сделал это до того, как появились машины скорой помощи.

Уинстон и подруга Дженн Льюис танцевали в двух шагах от сцены. Спустя несколько мгновений началась стрельба. «Люди начали разбегаться и кричать, и тогда мы поняли, что происходит что-то реальное», - сказал Уинстон. Заграждение мешало многим людям просто выскочить из помещения.

«Выстрелы становились все громче и громче, ближе к нам, и мы видели, как люди падают, по нам могли попасть в любую секунду. Как только мы добрались до забора, я помог выбраться людям. Это была моя маленькая мини-война», - отметил ветеран.

«Я увидел поле с кучей белых грузовиков. Я спросил, есть ли у кого-то ключи. Ни у кого не оказалось, но это не остановило меня. Я начал искать тех, кому нужна помощь в больнице. Их было слишком много, повсюду было много крови», - поделился Уинстон.

В результате он спас жизнь нескольким людям, доставив их в клинику раньше парамедиков. Уинстон пошел в морской поход в 17 лет, дважды отправлялся в Ирак. Сейчас ему 29 лет.

**Отец убийцы из Лас-Вегаса оказался преступником и «опасным психопатом»**

Как сообщает издание Business Insider, отец открывшего стрельбу по посетителям фестиваля в Лас-Вегасе Стивена Пэддока долгое время находился в розыске. В 1969-1977 годах Бенджамин Хоскинс Пэддок входил в число самых опасных преступников США.

Издание указывает, что Пэддок-старший, которого врачи официально признали психопатом с суицидальными наклонностями, грабил банки и воровал автомобили. После нескольких вооруженных нападений на банки в Аризоне он был отдан под суд и приговорен к 20 годам тюрьмы. Однако в 1969 году Пэддок-старший совершил побег и долгое время находился в розыске.

В 1980-е годы он якобы попытался начать новую жизнь, но в итоге был уличен в ракте. Несколько лет назад Пэддок-старший умер.

В 1969-1977 годах Бенджамин Хоскинс Пэддок входил в число самых опасных преступников США.

Биографию отца полицейские изучают потому, что до сих пор не поняли, зачем его сын открыл беспорядочную стрельбу по посетителям кантри-фестиваля и, по уточненным данным, убил при этом 59 человек и еще более 500 ранил (ранее сообщалось о 50 погибших и 406 раненых).

Сам Пэддок-младший после совершения преступления укрылся в номере отеля и покончил с собой. В его гостиничном номере нашли несколько ружей. Позже в его доме нашли 18 единиц стрелкового оружия и взрывчатку (ранее сообщалось о 10 единицах стрелкового оружия).

Расстрел в Лас-Вегасе стал крупнейшим нападением с участием вооруженного человека в современной истории США. До 2 октября самым массовым убийством был расстрел 49 человек в ночном клубе Pulse в Орландо в 2016 году.

**Скандал в аэропорту Мэриленда**

В Мэриленде авиапассажирку, страдающую аллергией на собак, со скандалом высадили из самолета компании Southwest Airlines и арестовали. Инцидент, произошедший в минувший вторник в международном аэропорту Вашингтон/Балтимор имени Таргуда Маршалла, был снят на видео и вызвал широкий резонанс в прессе и соцсетях.

Жертвой произвола стала 46-летняя Анила Даулатзаи – преподаватель социоантропологии в колледже искусств Мэриленда. Скандал разгорелся после того, как женщина сообщила, что не может лететь в одном самолете с собаками, поскольку страдает аллергией на собачью шерсть, и это соседство угрожает ее здоровью и жизни.

Командир воздушного судна в ответ на эти жалобы вызвал полицию и потребовал посадить пассажирку. Полицейские, прибывшие по вызову, грубо обошлись с женщиной.

Дело дошло до драки, после чего Даулатзаи силой вывели из самолета, стащив во время потасовки брюки, и доставили в окружной суд графства Анн-Арандел. Там ей были предъявлены обвинения в нарушении общественного порядка и отказе подчиниться полиции.

В статье отмечается, что женщина летела в Лос-Анджелес к пожилому отцу, которому предстояла хирургическая операция.

Позже представитель авиакомпании Southwest принес Аниле извинения, подчеркнув, что, согласно уставу, они не обязаны предупреждать пассажиров о нахождении животных на борту, а могут лишь отсадить недовольных подальше – но лишь в том случае, если те предупредят их при входе в зал отлета. Кроме того, он отметил, что Даулатзаи не предъявила стражам порядка справку о том, что страдает аллергией.

**Law offices of  
Maribeth Blessing LLC***Maribeth Blessing***Mediation and Arbitration LLC**

- Посредничество и Арбитраж
- Семейное право
- Помощь пожилым
- Деловые конфликты
- Проблемы комьюнити

- Семейное законодательство
- Завещания и наследство
- Банкротство
- Коммерческое право
- Иски и споры
- Персональные увечья

**Phone: (215) 663-9016****Fax: (215) 663-9019****www.mbfamilylaw.com****310 Huntingdon Pike  
Rockledge, PA 19046****E-mail: mblessing@mbfamilylaw.com**

**Адрес офиса:  
Levy Law, LLC  
1515 Market Street,  
Suite 950  
Philadelphia,  
PA 19102**

**ATTENTION: LEVY LAW LLC is  
pleased to announce that  
we have relocated to suite 950!**

**bartlevyesq@gmail.com**

**Tel: (267) 687-8000  
Fax: (215) 392-3357**

**LEVY LAW — адвокат,  
который предоставит вам  
качественные услуги по жилищным,  
земельным, наследственным делам.  
А также предоставит юридическую  
помощь по гражданским, семейным,  
уголовным делам.**

**LEVY LAW — адвокат,  
КОТОРЫЙ ПОМОЖЕТ ВАМ  
ОТВОЕВАТЬ ЖЕЛАННУЮ ПОБЕДУ**



## Classified

(Начало. Продолжение на стр. 10-13)

### УСЛУГИ

◆◆◆  
**ВЫПОЛНЯЕМ ВСЕ ВИДЫ МАЛЫХ РАБОТ.** Качественно, быстро, недорого. Телефон: **267-270-9327; 267-270-9328.** Василий

◆◆◆  
**ПРОИЗВОДИМ ВСЕ ВИДЫ ВНУТРЕННИХ РАБОТ.** Обслуживаем дома, офисы и Real Estate, Buildings. Licensed and Insured. Разумные цены. Телефон: **215-715-6329**

◆◆◆  
**LANDSCAPING.** Дизайн участков. Срезаем и обрезаем деревья и кусты. Сделаем декорацию с mulch или камнями. Доступные цены. Качество гарантируем. Телефон: **267-210-5321**

◆◆◆  
**PILOT CONSTRUCTION:** дороги, тротуары, подпорные стенки, фундамент, ступени, камины, дымоходы, дренаж, гидроизоляция, заделка трещин в бетоне, блоки, кирпич, камень. Телефон: **856-426-3142**

◆◆◆  
**ВЫВЕЗЕМ ИЗ ВАШЕГО ДОМА ИЛИ ОФИСА** ненужную мебель, вещи, мусор и многое другое. Избавим вас от всякого хлама. Телефон: **267-210-5321**

◆◆◆  
**INSTALLATION & SERVICE:** Heating, Air Conditions, Boilers, Water Heaters. Plumbing. Чистка канализации. Ремонт и обслуживание сантехники. Licensed & Insured. Телефон: **267-265-3435**

◆◆◆  
**УСТАНОВЛИВАЕМ И РЕМОНТИРУЕМ ВСЕ ВИДЫ КРЫШ И ОКОН.** Телефон: **267-243-8039**

◆◆◆  
Если вам нужны **УСЛУГИ АДВОКАТА** мы вам поможем. Иммиграционное право, все виды виз, Green Card, получение гражданства, политическое убежище, депортация, а также предоставим услуги в случае падения на работе, автомобильной аварии, медицинской халатности. Телефон: **267-582-1915; 215-548-4470**

◆◆◆  
Предлагаем помощь в **ЗАПОЛНЕНИИ ИММИГРАЦИОННЫХ ДОКУМЕНТОВ. НОТАРИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ. АПОСТИЛИ. ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПЕРЕВОД. СТРАХОВАНИЕ. РЕГИСТРАЦИЯ МАШИН.** Телефон: **267-528-6299; 347-994-7717**

**Американский адвокат** представляет интересы клиентов по **ИММИГРАЦИОННОМУ законодательству по всей территории США:**

рабочие визы;  
получение Green Card по петиции работодателя (PERM - Labor Certification);  
получение Green Card по петиции мужа/жены других членов семьи;  
получение постоянной Green Card в случае развода или смерти супруга;  
политическое убежище;  
депортационные процедуры в Иммиграционном Суде;  
прекращение депортации, выпуск из тюрьмы под залог; рабочие, студенческие и гостевые визы;  
визы жениха/невесты;  
сложные иммиграционные вопросы; апелляции; ходатайства о пересмотре дел; петиции о "прощении"; петиции "обиженных" жен.

Телефон:  
**(267) 934-7683;**  
**(215) 543-5598**

### ГРУЗОВЫЕ ПЕРЕВОЗКИ

(по всем штатам, включая местные по Филадельфии):

- **MOVING • КУРЬЕРСКАЯ ПОЧТА** (из рук в руки)
- **СРОЧНЫЕ ГРУЗЫ** (до 3,000 Lbs).

К вашим услугам грузовые вэны Mercedes-Benz

Опытные водители, коммерческая страховка на ваш груз.

Телефон: **267-403-9900**

### ROBERT'S TILE

**САМАЯ НАДЕЖНАЯ КОМПАНИЯ НА РЫНКЕ**  
**ПРОИЗВОДИМ РЕМОНТ ВАНН,**  
**УКЛАДКУ ПЛИТОК, УСТАНОВКУ**  
**МРАМОРНОГО ФАРФОРА**

Телефон:

**(267) 304-5010; (215) 504-8722**



Теперь в новой упаковке!



Органические кефир и ряженка Fresh Made на вашем столе прямо с амишской фермы

Взбодрись!

- Выпускаются в небольших эксклюзивных партиях
- Привычный и любимый вкус
- Обогащают ваш организм пробиотиками, кальцием и белком
- Прибавляют энергии и сил

Спрашивайте кефир и ряженку Fresh Made в вашем магазине.

[freshmadedairy.com](http://freshmadedairy.com)

Новая упаковка







**Veda Health SPA**  
 111 Buck Rd, Suite 600, Room 4  
 Huntingdon Valley, PA 19006

**BODY WRAPS:** Lypossage Body Wrap - \$60  
 Herbal Detoxifying Body Wrap - \$45

**MASSAGES:** Therapeutic Massage - \$45  
 Sports Massage - \$65  
 Relaxation Massage - \$40

**FACIALS:** Pollogen OxyGeneo Super Facials *new*  
 Face massage and mask - \$50  
 Cleaning the face with microcurrents and mask - \$60

**WEIGHT LOSS & WELLNESS:**  
 Weight Loss Program - \$99  
*Consultation - free!*

**LPG ENDERMOLOGIE:**  
 35 minute treatment - \$45  
 LPG Bodysuit (required) - 1 time - \$35

**VelaSlim Body Contouring Treatments *new***  
 1 treatment on 1 area - \$55  
 3 treatments on 1 area - \$139  
 6 treatments on 2 areas - \$389

**COLON HYDROTHERAPY:**  
 Herbal Solution Treatment - \$55  
 Coffee Solution Treatment - \$60

**VEDA HEALTH**  
 Offers a variety of individual procedures  
 Our goal is to help you keep your youth and beauty!

**215.475.6786**  
**Lena**

**Болезненные Варикозные Вены и Отек Ног?**

**ЧУЛКИ БЕСПЛАТНО  
 ПОСЛЕ ПЕРВОЙ  
 ПРОЦЕДУРЫ**



**ВЫ СТРАДАЕТЕ  
 ОТ СИМПТОМОВ:**

- Варикозные вены
- Паутинообразные вены
- Зуд и жжение
- Судороги и боли
- Тяжесть и отеки ног
- Изменения цвета кожи
- Язвы, тромбоз,
- кровотечения
- Тяжело стоять на ногах

При посещении USA Vein Clinics наши опытные специалисты и доктора предоставят вам лучшие варианты лечения. В отличие от других клиник, мы используем уникальные методы лечения и индивидуальный подход к каждому пациенту. Мы специализируемся на проблемах кровообращения, включая **заболевание периферических артерий (PAD)** и лечении ран независимо от вида процедур.

**С USA VEIN CLINICS ВАШИ НОГИ -  
 В НАДЕЖНЫХ РУКАХ!**



**Покрывается Medicare, Medicaid  
 и большинством страховок!**

*Звоните сегодня для назначения консультации*

**(855) 551-4191**



**Viktory Dental**

**ОЛЬГА  
 ЛИПСКАЯ, DDS**

**215-494-9921**

**Полный комплекс стоматологических  
 и косметических услуг**

- Все виды лечения зубов
- Удаление зубов
- Протезирование
- Лечение корневых каналов
- Коронки
- Импланты

**10 лет опыта  
 работы  
 в Америке**

**НЕОТЛОЖНАЯ ПОМОЩЬ  
 В ТОТ ЖЕ ДЕНЬ**

**363 East Street Road, Feasterville, PA 19053**



ILLINOIS • NEW YORK • NEW JERSEY •  
 BOSTON • PHILADELPHIA • CALIFORNIA •  
 FLORIDA • GEORGIA • WASHINGTON •  
 ARKANSAS • WASHINGTON DC •  
 PENNSYLVANIA • MASSACHUSETTS

**www.USAVeinClinics.com**



# Fidelity

Home Health Care



## АГЕНТСТВО ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ НА ДОМУ:

### Мы позаботимся о вас!

Наши профессиональные и опытные специалисты обеспечат уход за больными.

Мы делаем самые сложные перевязки по лечению ран. У нас очень высокий процент по заживлению ран. С помощью квалифицированных терапевтов вы сможете быстро реабилитироваться после госпиталя. Помощники по дому помогут вам с трудностями в повседневной жизни.

У нас есть программа для желающих ухаживать за своими родными и близкими.

OFFICE: **215-710-0515**

FAX: **215-710-0258**

[www.FidelityHH.com](http://www.FidelityHH.com)



Ваш надежный друг и помощник



**ПРЕДОСТАВЛЯЕМ ВАМ ПО РЕЦЕПТУ ВРАЧА ВСЕ СУЩЕСТВУЮЩИЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ, ПРИБОРЫ И ПРИСПОСОБЛЕНИЯ ДЛЯ УХОДА ЗА БОЛЬНЫМИ**

- Средства передвижения: костыли, ходунки и палочки
- Кислородные и дыхательные аппараты для использования на дому
- Аппараты для измерения давления и сахара в крови
- Диабетическая обувь, стельки, носки и чулки
- Лечебные пояса и наколенники из натуральной шерсти
- Регулируемые кресла-помощники



**Бесплатная доставка на дом!**

WEB: [www.vspmedicalsupply.net](http://www.vspmedicalsupply.net)  
E-MAIL: [vspsupply@verizon.net](mailto:vspsupply@verizon.net)

Tel.: **215-677-8770**

Fax.: **215-677-8748**

731 Red Lion Road,  
Philadelphia, PA 19115

# Alpha-Beta

MEDICAL EQUIPMENT AND SUPPLIES

Пн, Чт: 9am - 7pm  
Вт, Ср, Пт: 9am - 5pm  
Сб: 10am - 2pm

Greater NE Medical Center  
10890 Bustleton Ave, Suite 100  
Philadelphia, PA 19116

- Больничные кровати
- Стульчики
- Инвалидные коляски (включая электрические)
- Костыли
- Кислородные аппараты
- Ходунки
- Лечебные чулки
- Аппарат CPAP (устройство против храпа)
- Протезы груди и лифчики к ним
- Памперсы, прокладки, лечебные чулки
- Диабетическая обувь



### МЫ ПРИНИМАЕМ:

- Independence Blue Cross •
- Blue Shield (PRO/HMO) • AmeriHealth •
- Health Spring • Keystone Plan East •
- Keystone 65 complete •
- Medicaid • Medicare • Health Partners •

Phone: **215.676.7622**

Fax: **215.934.7822**

[alphabetamedical@yahoo.com](mailto:alphabetamedical@yahoo.com)





**BUCKS LUMBER** **BUCKS LUMBER**



**215-420-7297**

**Bucks Lumber, Inc.**  
1448 County Line Rd.  
Huntingdon Valley, PA 19006

**Cabinetry**



**Stairs Parts & Railings**



Доставка в штатах Пенсильвания, Нью-Джерси и Делавер

Наши цены реально лучше чем в других магазинах

Качество гарантируем



- Строительные материалы
- Двери
- Окна
- Молдинги
- Кухонные шкафы

**MKBD**  
KITCHEN & BATH DESIGN

**WE COME TO YOUR HOME AND DO IT ALL**  
**БЕСПЛАТНАЯ КОНСУЛЬТАЦИЯ У ВАС ДОМА**

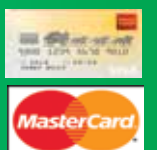


**СПЕЦИАЛЬНОЕ  
ФИНАНСИРОВАНИЕ  
NO DOWN PAYMENT!  
6 MONTH INTEREST  
FREE!**

Family Owned and Operated Proud Member  
of the Better Business Bureau

**KITCHEN AND BATHROOMS**  
606-B SECOND STREET PIKE, SOUTHAMPTON  
[www.masterkitchendesign.com](http://www.masterkitchendesign.com)

**215-355-4747**





## Classified

**ТОЛЬКО ДЛЯ НОВЫХ КЛИЕНТОВ!**

Получайте в течение октября  
**СКИДКУ НА ВАШЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ**

любого формата и содержания.

**ЗВОНИТЕ: 267-288-5111**

и вы будете приятно удивлены!

Потратьте минуту

вашего времени

и сохраните

ваши деньги!



**РАЗМЕСТИТЕ ВАШЕ ОБЪЯВЛЕНИЕ  
В РАЗДЕЛЕ "CLASSIFIED"**

ЗВОНИТЕ ПОЖАЛУЙСТА ПО ТЕЛЕФОНАМ:

**267-288-5111** или **267-684-6474**

и продиктуйте текст вашего объявления и воспользуйтесь вашей Debit/Credit карточкой. Вырежьте COUPON CLASSIFIED FORM приложите к нему чек или Money Order заполненный на BUSINESS AND MARKET NEWSPAPER и вышлите на адрес редакции: **111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006, Unit 300, Suite 3.** Заполните COUPON CLASSIFIED FORM и вышлите его по факсу редакции: 267-684-6338.

**НАШИ ЦЕНЫ** на публикацию Вашего объявления в трех зонах: Филадельфия - Нью Йорк - Нью-Джерси: 1 неделя - \$15; 2 недели - \$25 **СПЕЦИАЛЬНАЯ ЦЕНА НА МЕСЯЦ** - \$30. Рамка - \$10 вне зависимости от сроков.

**COUPON CLASSIFIED FORM**

Заполните купон и вышлите по нашему адресу:

**111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006,  
Unit 300, Suite 3 или по факсу: 267-684-6338**

Пожалуйста, размещайте свое объявление в разделе "Classified"

Ваш текст: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ 1 неделю \_\_\_\_\_ 2 недели \_\_\_\_\_ Месяц

Форма оплаты: \_\_\_ Check \_\_\_ Money Order \_\_\_ Debit/Credit Card

Card # \_\_\_\_\_ Expiration Date \_\_\_\_\_

The name on the check/card \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

Phone # \_\_\_\_\_

Газета "Business & Market" имеет право на редактирование объявления. No refunds.

Please check the status of your ad and call for changes prior to the next issue.

**В СТРОИТЕЛЬНУЮ КОМПАНИЮ**

**ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ** для работы

на сайдинг, установка окон, дверей и другое.

**Полную занятость гарантируем.**

**Хорошая своевременная оплата труда.**

**Транспортом обеспечиваем.**

Телефон: **215-355-5767**

**В кафе "LAVA" требуются:**  
**DELIVERY DRIVER, SALAD PERSON,  
ПОВАР, ОФИЦИАНТЫ.**

Телефон: **215-673-5282**

ПРИГЛАШАЕМ в транспортную компанию

**ВОДИТЕЛЯ CDL** с опытом вождения

не менее двух лет.

Заработная плата от **\$1.500-2.300 в неделю.**

Рабочая неделя по желанию от 5-7 дней.

Телефон: **215-939-0001**

**ТРЕБУЕТСЯ ПЕКАРЬ,  
УМЕЮЩИЙ ПЕЧЬ ТАНДЫРНЫЕ ЛЕПЕШКИ  
И САМСУ.** Статус имеет значение.

Телефон: **267-686-3868; 267-980-1076**

**ТРЕБУЮТСЯ НА РАБОТУ**

**ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ ДЛЯ РАБОТЫ  
НА КРЫШЕ** с опытом работы и без. Своевременная заработная плата. Телефон: **215-450-8069**

**НА ПИЩЕВОЕ ПРОИЗВОДСТВО  
ТРЕБУЮТСЯ РАЗНОРАБОЧИЕ.** Легальный статус обязателен. На старт \$9. Телефон: **267-423-9694**

**В ПРЕСТИЖНОЕ АТЕЛЬЕ В ЦЕНТРЕ  
ФИЛАДЕЛЬФИИ ТРЕБУЕТСЯ  
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ  
ПОРТНИХА** с опытом работы по переделке женской одежды и свадебных платьев на полный или неполный рабочий день. Телефон: **267-228-6016**

**ТРЕБУЕТСЯ РАБОТНИК В SANDY  
STORE.** Необходимо минимальное знание английского. Оплата чеком. Телефон: **267-902-8070.** Рита

**ТРЕБУЮТСЯ ЛЮДИ ДЛЯ ВНУТРЕННИХ  
СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ.** Опыт не обязателен. Оплата чеком. Телефон: **267-255-2288**

**ТРЕБУЕТСЯ РАБОТНИК НА  
HEATING (DUST WORK),** с опытом или без. Телефон: **267-300-2522**

**Нужны люди  
для работы  
на крышах.**

Телефон:  
**267-269-1415**

В Invertice company **ТРЕБУЮТСЯ TOWER CLIMBERS И FOREMEN** с опытом работы. Высокая оплата и постоянная работа. Карьерный рост. Телефон: (267) 255 - 1151.

В траковую компанию в Нью-Джерси **ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ КЛАССА CDL НА ЛОКАЛЬНЫЕ И ДАЛЬНИЕ ПОЕЗДКИ.** Оплата на локальные поездки - \$20 в час; на дальние поездки - \$52.55 за милю. Телефон: **312-934-6055.** Иван

PHILA TRUCK REPAIR приглашает на работу **ОПЫТНЫХ МЕХАНИКОВ.** Телефон: **215-437-7377**

**ТРЕБУЮТСЯ РАБОЧИЕ ДЛЯ УСТАНОВКИ ХИТЕРОВ И КОНДИЦИОНЕРОВ** в коммерческих зданиях. Телефон: **215-459-4583**

ABBY'S AUTO CENTER набирает **АВТОМАЛЯРОВ (BODY MEN).** Хорошие условия и хорошая оплата. Телефон: **267-306-0807.** Тимур



**Classified**

**Требуется на SIDING and GUTTERS** с опытом работы и без.

Постоянная занятость. Почасовая оплата. Расчет еженедельно.

Телефон: **267-699-8739; 609-540-3247**

◆◆◆

**Требуется рабочие на установку ЦЕНТРАЛЬНЫХ СИСТЕМ КОНДИЦИОНИРОВАНИЯ**

в центральном Нью-Джерси. Обучаем. Хорошие условия.

Телефон: **732-829-6572**. Михаил

◆◆◆

**ТРЕБУЮТСЯ В ГАРАЖ МЕХАНИКИ**

**по ремонту грузовых траков и трейлеров.**

Желательно наличие инструментов и опыт работы.

Телефон: **267-632-4476**

◆◆◆

Менеджмент-компания **ПРИГЛАШАЕТ СОТРУДНИКОВ НА ПОСТОЯННОЙ И ВРЕМЕННОЙ ОСНОВЕ ДЛЯ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕМОНТНО-СТРОИТЕЛЬНЫХ РАБОТ.** Работа в Филадельфии и на выезде с проживанием на время выполнения работы в Поконо. Телефон: **267-228-4050**. Борис

◆◆◆

В строительную компанию на постоянную работу **ТРЕБУЕТСЯ БРИГАДА НА SIDING & WINDOWS INSTALLATION.** Необходимо иметь опыт работы и Insurance. Телефон: **267-237-7210; 609-374-1757**

◆◆◆

В занятую строительную компанию **ТРЕБУЮТСЯ МОЛОДЫЕ ЭНЕРГИЧНЫЕ ЛЮДИ ДЛЯ РАБОТЫ НА ПЛОСКИХ FIBERGLASS КРЫШАХ.** Опыт работы необязателен. **ОБУЧАЕМ.** Хорошие условия. Есть перспектива роста. Телефон: **1-609-972-9207**

◆◆◆

Русскому магазину на **Buck Rd.** требуются на работу **КАССИРЫ, ПРОДАВЦЫ DELI, ПОВАРА И МОЙЩИКИ ПОСУДЫ.** Работа со всеми бенифитами. Телефон: **215-357-4011**

◆◆◆

**ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ НА КРЫШИ,** с опытом работы и без. Постоянная занятость, высокая оплата. Телефон: **215-888-0848**

◆◆◆

Требуется **РАБОТНИКИ НА КРЫШИ.** Хорошая оплата. Работа круглый год. Телефон: **267-241-2976**. Александр

◆◆◆

Требуется **ЛЮДИ НА САЙДИНГ** с опытом работы и без. С желанием работать. Телефон: **267-255-9194; 267-356-8566**

◆◆◆

Требуется люди на работу на **SIDING.** Хорошие условия. Телефон: **267-970-5510**

◆◆◆

Строительной компании требуются **СУБКОНТРАТОРЫ НА САЙДИНГ** со своим инструментом, а также люди с опытом работы. Телефон: **267-902-2393**. Юрий

◆◆◆

◆◆◆

В газету требуется **РАБОТНИК НА РАЗВОЗКУ ГАЗЕТ** со своим транспортом. Телефон: **267-288-5111**

◆◆◆

В магазин требуются люди **ДЛЯ РАБОТЫ В DELI И ОФИС.** Знание английского языка и опыт работы обязательны. Зарплата **\$15 в час** на старт. Телефон: **484-632-0569**

◆◆◆

**ТРЕБУЮТСЯ МУЖЧИНЫ НА ПИЩЕВУЮ ФАБРИКУ** в возрасте до 50 лет, имеющие легальный статус. Телефон: **267-934-3435**

◆◆◆

Требуется **ВОДИТЕЛИ CDL КЛАСС "А".** С опытом от 2х лет, для работы на **FLATBED.** Работа на длинные дистанции. Зарплата от **\$2,200 в неделю.** Телефон **609-892-5004.**

◆◆◆

**ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ НА CAR HAULER.** Необходим **CDL Driver License,** опыт работы не менее двух лет и чистые права. Телефон: **267-241-0794**

◆◆◆

Требуется **ЖЕНЩИНА** на работу в **Cleaning Service.** Телефон: **267-808-2194**

◆◆◆

**СРОЧНО! ТРЕБУЕТСЯ ВОДИТЕЛЬ НА 7 CAR CARRIER.** Нужно иметь **CDL Driver License** и минимальное знание английского языка. Опыт работы не менее двух лет. **Оплата выше среднего (Check or Cash).** Телефон: **610-500-3201** (Сергей); **201-401-4929** (Алик)

◆◆◆

В **ELEGANT FASHION DESIGN** на постоянную работу **ТРЕБУЕТСЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОРТНИХА** на Part Time или Full Time. Желательно с минимальным английским. **Только с легальным статусом.** Телефон: **215-459-9635**. Ирина

◆◆◆

В агентство по уходу за пожилыми людьми **ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ, С ВОЗМОЖНОСТЬЮ РАБОТАТЬ В РАЙОНЕ CONSHOHOCKEN.** Телефон: **215-953-9225**. Оксана

◆◆◆

◆◆◆

**ТРЕБУЕТСЯ ПОМОЩНИК ПО УСТАНОВКЕ ОКОН.** Желательно с опытом. Телефон: **609-516-5213**

◆◆◆

**ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ OWNER-ОПЕРАТОРОВ** для длительной и продуктивной работы со своими машинами: **SPRINTER VAN, BOX TRUCK, LARGE STRAIGHT, DRY VAN, REEFER, STEP DECK, FLAT BED** не старше 2010 года. **МЫ ГАРАНТИРУЕМ:** стабильную работу, достойную и еженедельную оплату, круглосуточную поддержку. **ОКАЗЫВАЕМ ПОМОЩЬ В ПОЛУЧЕНИИ СТРАХОВКИ.** Телефон: **267-227-1791 (ext.5).** E-mail: **hr@globalexpresscargollc.com**

◆◆◆

В **Bagel Shop** в районе **Willow Grove** требуются **ДЕВУШКИ** на Full Time. **Хорошая оплата.** Необходимо минимальное знание английского языка. Также требуются **СТУДЕНТЫ-ШКОЛЬНИКИ НА ВЫХОДНЫЕ ДНИ** с 8 am до 3 pm. **Хорошие условия работы.** Звонить после 12 дня по телефону: **215-847-2162**. Илья

◆◆◆

В занятый салон **"Beauty Galaxy"** **СРОЧНО** требуется **МАСТЕР МАНИКЮРА И ПЕДИКЮРА** на хорошие условия. Дружный коллектив. Мы находимся возле магазина **NetCost Market** на **Leo Mall Shopping Center.** Телефон: **267-255-2650**

◆◆◆

◆◆◆

В **ДЕТСКИЙ САДИК** в районе **Bucks County** **ТРЕБУЮТСЯ УЧИТЕЛЯ В МЛАДШИЕ ГРУППЫ** до трех лет. Хорошие условия работы. **Все бенефиты.** Телефон: **215-355-8801.** E-mail: **info@RightStepsEducation.com**

◆◆◆

В **CLEANING SERVICE** требуется женщина, проживающая в районе **Tomlinson Rd.** на Full Time или Part Time со своей машиной или мы предоставим свой транспорт. Телефон: **215-543-4441**

◆◆◆

**ТРЕБУЮТСЯ МУЖЧИНЫ ДЛЯ УБОРКИ МАГАЗИНОВ** в стриповочную команду с опытом работы или без. Телефон: **215-787-7135**. Инна

◆◆◆

В **CLEANING SERVICE** для уборки домов и офисов **ТРЕБУЕТСЯ ЖЕНЩИНА.** Хорошие условия труда. Своевременная оплата. Транспортom обеспечиваем. Телефон: **267-380-0568**

◆◆◆

**ТРЕБУЕТСЯ ЖЕНЩИНА ДЛЯ УБОРКИ** домов, квартир, офисов. Гарантируем хорошие условия и своевременную оплату. Транспортom обеспечиваем. Телефон: **215-459-6464**

◆◆◆

Требуется коммуникабельный **РАБОТНИК В ОФИС (Front Desck)** на Part Time. Знание компьютера и английского языка приветствуются. Хорошие условия. Гибкий график. Телефон: **267-288-5111**

◆◆◆



**TCE TOWER COMMUNICATIONS EXPERT**



**TOWER CLIMBERS - FULL TIME NEEDED**

*Tower Communications Expert, LLC is looking for tower technicians to install cell phone antennas for T-Mobile, Verizon, AT&T, etc.*

**\$900+ per week for start.**

Overtime, promotion opportunities, health and dental insurance, paid vacations. We work in different states.

*Please contact Natalia: 773-744-7550, Ext 153 or natalia@tcellc.net*

Requirements:

- Valid Driver's License • SSN • Basic English
- Ability to travel (5 to 7 weeks on the project, 1 week at home)
- Ability to work in heights 80'-300'
- No experience necessary, we provide training

**www.TCELLC.net**



## Classified

**ЗАНЯТЫЙ СЕРВИС ЦЕНТР СРОЧНО ИЩЕТ 2 МЕХАНИКОВ С ОПЫТОМ РАБОТЫ. ОТЛИЧНЫЕ УСЛОВИЯ И КОЛЛЕКТИВ.**

**ПЕРСПЕКТИВА РОСТА**

Телефон: **908-242-4111 / 215-915-0555**

Оставьте сообщение



**ТРЕБУЮТСЯ СПЕЦИАЛИСТЫ ПО ВНУТРЕННИМ И НАРУЖНЫМ ОТДЕЛОЧНЫМ РАБОТАМ В ОТЕЛЯХ** (шпаклевка, покраска, плитка, электрика, stucco, framing, EPDM roofing, exterior painting, exterior stone installation и т.д.) **С ВОЗМОЖНОСТЬЮ ЕЗДИТЬ В КОМАНДИРОВКИ. ПРОЖИВАНИЕ БЕСПЛАТНО. Оплата по договоренности**

в зависимости от квалификации.

Телефон: **404-202-8149**



**В КОМПАНИЮ PHOENIX UNITED**

Требуются молодые энергичные люди **ДЛЯ РАБОТЫ**

**В TELECOMMUNICATIONS SERVICE.** Опыт работы не обязателен. Бесплатный тренинг, высокая оплата. Возможность карьерного роста.

Телефон: **215-605-6049; 253-279-5452**



**Vita Care Home Health Agency**

Агентство по уходу за пожилыми людьми

Мы ищем организованных, дисциплинированных и заботливых работников, которые смогли бы ездить в район Conshohocken.

Phone: **215-953-9225**



**AUDIO-VIDEO CO.**

**СРОЧНО** требуется **ВОДИТЕЛЬ** на Full Tame.

Необходимо иметь знание английского языка, разрешение на работу и собственный транспорт.

Зарплата на старт **\$ 13 в час + бонусы.**

Телефон: **267-228-3016.** Евгений



**Требуются водители CDL на дальние расстояния**

**Еженедельная оплата до 55 центов за милю в зависимости от опыта. 3.500 миль в неделю**

**Необходимо иметь:**

– CDL Drivers License

– Опыт работы не меньше года



**732.306.9318** (In English)

**Перевозим широкий спектр грузов между разными городами в Northeast**

**КОМПАНИЯ ПРИГЛАШАЕТ ВОДИТЕЛЕЙ CDL КЛАССА А С ОПЫТОМ РАБОТЫ ОТ ДВУХ ЛЕТ НА РЕФРИЖЕРАТОРЕ**

для работы в радиусе 300 миль, выходные дома.

*Одинаковые маршруты, высокая заработная плата труда и отличный коллектив. База находится в центре Northeast.*

Телефон: **215-677-5963; 215-391-9777**



**ТРЕБУЮТСЯ ВОДИТЕЛИ CDL КЛАСС А ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ АВТОМОБИЛЕЙ**

Необходимо: минимальный английский, опыт не менее двух лет, возраст не моложе 23 лет, легальный статус.

**ЗАРАБОТНАЯ ПЛАТА ОТ \$2.000 ДО \$2.500 В НЕДЕЛЮ. TRAINING AVAILABLE.** Телефон: **215-917-3880**



**ЗАНЯТАЯ АВТОДИЛЕРСКАЯ СРОЧНО ИЩЕТ МЕХАНИКОВ, ВОДИТЕЛЕЙ, МОЙЩИКОВ.**

**ОТЛИЧНЫЕ УСЛОВИЯ.**

**ТЕЛЕФОН:**

**267-528-2045 / 215-915-0555**

**ОСТАВЬТЕ СООБЩЕНИЕ.**



Требуются **РАБОТНИКИ ПО УХОДУ ЗА ПОЖИЛЫМИ ЛЮДЬМИ.** У нас есть программа по которой родственники могут ухаживать за своими близкими. Телефон: **215-710-0515**



В **СТРАХОВУЮ КОМПАНИЮ ТРЕБУЮТСЯ РАБОТНИКИ.** Наличие страховой лицензии и опыт работы не обязателен. В будущем надо будет сдать на Insurance License. Пришлите резюме на e-mail: **marat.ioshpa.rnko@statefarm.com** или звоните по телефону: **267-767-5788**



Требуются люди **НА ВНУТРЕННИЕ И ОТДЕЛОЧНЫЕ РАБОТЫ** со своим транспортом. Требуется легальный статус. Оплата чеком. Телефон: **267-317-5414**



Требуются **РАБОЧИЕ НА SIDING**

с опытом работы.

Телефон: **267-206-2965**



Требуются **РАБОЧИЕ для выполнения внутренних строительных работ.**

Телефон: **267-918-6350**



Предлагаем работу **МЕДСЕСТРАМ** в Home Attendant Care по уходу за больными на дому в районе Bucks County. Телефон: **215-710-0515**



Требуются на работу **В МАГАЗИН КАССИРЫ И РАЗНОРАБОЧИЕ.** Телефон: **267-902-3070**



**ТРЕБУЮТСЯ ПОМОЩНИКИ И ВЫСОКОВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ МЕХАНИКИ** с опытом работы min 5 лет. Прекрасные условия работы. Телефон: **215-914-1080**



Требуются **ВОДИТЕЛИ** с CDL ID. Гарантируем высокую зарплату. Отличные условия работы. Работаем на новых траках. Телефон: **856-359-5205; 609-949-1691**



*Alex Pianos*

**Опыт работы более 30 лет**

**Распродажа дешевых пианино и роялей**  
Покупаем • Меняем • Сдаем в рент  
Ремонт • Настройка • Реставрация

Перевозим внутри  
и за пределами штата

**347-265-2884**

[www.alexpianoservice.com](http://www.alexpianoservice.com)





**Classified**

◆◆◆  
Требуются **ЛЮДИ ДЛЯ РАБОТЫ НА ВЫШКАХ МОБИЛЬНОЙ СВЯЗИ**. Постоянная занятость, высокая оплата. Телефон: **215-888-0848**

◆◆◆  
**ПРИГЛАШАЕМ ВОДИТЕЛЕЙ CDL** с опытом работы и без. Шестидневные стабильные рейсы, новая техника, стабильная зарплата, хорошие условия. Телефон: **262-744-2015**

◆◆◆  
**В ГАРАЖ ТРЕБУЕТСЯ РАБОТНИК** на Part Time: **СВАРКА, РАБОТА С МЕТАЛЛОМ, РАЗБОРКА КОРПУСОВ МАШИН**. Телефон: **215-669-9566**

◆◆◆  
Магазину **Net Cost Market** требуется **ПОВАР** с опытом работы. Наш адрес: **11701 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116**. Телефон: **267-672-2500**

◆◆◆  
Требуются на работу **ВОДИТЕЛИ ДЛЯ ПЕРЕВОЗКИ ЛЮДЕЙ** с американскими правами не меньше двух лет на седаны и вэн с подъемником. Телефон: **215-715-8551**

◆◆◆  
В ресторан требуется **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ПОВАР**. Хорошие условия. Гарантированная зарплата. Телефон: **267-808-0702**

◆◆◆  
Компания **RuLLEX** объявляет набор: **SUBCONTRACTORS, CREW LEADERS & TOWER CLIMBERS** для обслуживания телекоммуникационных вышек. Опыт работы обязателен. Высокая оплата и постоянная занятость гарантируются. Телефоны: **267-237-9944, 267-398-2028**

◆◆◆  
**В РЕСТОРАН ТРЕБУЕТСЯ ШЕФ-ПОВАР И ПОМОЩНИКИ НА КУХНЮ**. Телефон: **267-471-9903**

◆◆◆  
В **BAKERY** в Филадельфии требуется **МУЖЧИНА В ВОЗРАСТЕ ДО 55 ЛЕТ**. Телефон: **215-357-5300**

◆◆◆  
Требуется **РЕКЛАМНЫЙ АГЕНТ В ГАЗЕТУ** на хороших условиях. Телефон: **267-288-5111**

**РЕНТ**

◆◆◆  
**СДАЕТСЯ ПАРКОВКА НА 10 ТРАКОВ И ОФИСНОЕ ПОМЕЩЕНИЕ**. Телефон: **215-677-5963**

◆◆◆  
**СДАЕТСЯ СТУДИЯ** до конца октября в районе **Tomlinson & Lockart**. Все новое: туалеты, окна, паркет, центральный кондиционер, кухня. **ЦЕНА ПО ДОГОВОРЕННОСТИ**. Телефон: **215-601-9520**

◆◆◆  
Сдается 2 bedroom apartment с 1 октября на втором этаже дуплекса в районе **Tomlinson & Lockart**. Все новое: туалеты, окна, паркет, центральный кондиционер, кухня. **ЦЕНА ПО ДОГОВОРЕННОСТИ**. Телефон: **215-601-9520**

◆◆◆  
**CONDO FOR RENT**. 110 West Byberry Rd. 2 спальни, два полных туалета. Вода и отопление включено. Телефон: **215-915-1423**. Михаил

◆◆◆  
Сдается **2 BEDROOM АПАРТМЕНТ** после капитального ремонта в районе **Bell's Market**. Цена: **\$950 + utilities**. Телефон: **267-767-5788**

◆◆◆  
Сдается в рент **ОДНОКОМНАТНАЯ КВАРТИРА ПОСЛЕ РЕМОНТА** на **Byberry Rd.** (Вода, отопление, газ, бассейн включены в рент) **Принимаем 8-ю программу**. Телефон: **267-312-9716**

◆◆◆  
**COMMERCIAL OFFICES FOR RENT** in **Huntingdon Valley**. Flexible office spaces от 150 sq. ft. до 3.000 sq. ft. Цена от **\$345 до \$2,500** в месяц. Оплата utilities и интернет входит в рент. Телефон: **215-328-4848**

**ПРОДАЕТСЯ УСПЕШНЫЙ РЕСТОРАН С ОТЛИЧНОЙ РЕПУТАЦИЕЙ В JENKINTOWN**

в связи с уходом хозяина на пенсию.  
**Предлагается помощь в освоении бизнеса, включая фирменные рецепты, деловые контакты и другие вопросы.**  
Телефон: **267-456-1156**. Марта

◆◆◆  
В Condominium в районе **Byberry Rd.** **СДАЕТСЯ КОМНАТА**. Телефон: **267-423-7284**

◆◆◆  
**СДАЕТСЯ КОМНАТА В РЕНТ ПОД БИЗНЕС** для любых занятий. Телефон: **267-254-0782**

◆◆◆  
Сдаются **ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ ПОМЕЩЕНИЯ ПОД ОФИС** в **Huntingdon Valley**. Близко к Northeast с парковкой и площадью разных размеров. Телефон: **267-393-5600**

**ПРОДАЖА**

◆◆◆  
**HANDYMAN SPECIAL HOUSE FOR SALE**. В районе **Doylestown**. Телефон: **215-429-6161**. English only

◆◆◆  
**• ПЫЛЕСОСЫ • ПЫЛЕСОСЫ • РАСПРОДАЖА ВОССТАНОВЛЕННЫХ ПЫЛЕСОСОВ ПО НЕИМОВЕРНО НИЗКИМ ЦЕНАМ**. Современные модели, хорошее качество. Гарантия на год. **ПРИЕЗЖАЙТЕ, ПОСМОТРИТЕ, ПОКУПАЙТЕ**. Телефон: **215-464-7072**. Михаил

◆◆◆  
Продается "Дом Отдыха". Многолетний поставленный бизнес. Штат NY. Телефон: **305-600-8181**

◆◆◆  
**ПРОДАЕТСЯ CONDO** в районе **Bustleton and Welsh**. Второй этаж, большой балкон, паркет. 2 спальни, 2 ваннные комнаты и дополнительная комната – LOFT (можно использовать как третью спальню или домашний офис). **1,700 sq. ft.** Новые stainless steel appliances. Development только 10 лет. **Имеется бассейн**. Близко к транспорту и магазинам. Цена: **\$225,000**. Телефон: **215-500-4130**

◆◆◆  
В связи с уходом на пенсию в NE Philadelphia **ПРОДАЕТСЯ ХОРОШО НАЛАЖЕННЫЙ БИЗНЕС ПО ПРОИЗВОДСТВУ МЕБЕЛИ**. Бизнесу 30 лет. Телефон: **215-355-8188**

◆◆◆  
Продаются новые окна **PELLA**, белые, 34,5 x 46,5, 26,5 x 60,25, 34,25 x 60,25. Телефон: **267-971-5765; 267-987-1499**

◆◆◆  
**◆ СДЕЛАЙТЕ ПОДАРОК** своим близким, друзьям, любимым: **КАРТИНЫ** маслом - на любой вкус и размер, в рамах (цветы, природа, море, Венеция, Франция, натюр-морт). **ЦЕНА ДЛЯ БЫСТРОЙ ПРОДАЖИ**. Телефон: **215-651-0096**.

◆◆◆  
**◆ SNOWBLOWER, SHOWCASES ДЛЯ МАГАЗИНОВ** по продаже мобильных телефонов или Jewelry, Laptops (Apple, HP, Gateway, Compact), Tablets Samsung. **НАПОЛЬНЫЕ И НАСТЕННЫЕ ЧАСЫ С БОЕМ**. И многое другое. Телефон: **215-651-0096**.

◆◆◆  
**◆ КОСИЛКИ** (безин- и электро 6,5 р/ч, Косилка Honda с приводом, **WEED WHACKERS, HEDGE TRIMERS, GPS** говорящий на русском языке, GPS для трака. **ЛОДКИ НАДУВНЫЕ** с электромотором или без двух-, трех-, четырехместные). **СПИННИНГИ С КАТУШКАМИ** для Fresh and Solt Water), **УДОЧКИ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЕ** (4-5 метров, инструмент и многое другое. **ТОВАР ДЛЯ FLEA-MARKET ОПТОМ**. Телефон: **215-651-0096**. В любое время.

**ОБРАЗОВАНИЕ**

◆◆◆  
**ИЗУЧЕНИЕ РАЗГОВОРНОГО АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА И ПОДГОТОВКА К СДАЧЕ НА ГРАЖДАНСТВО С ОПЫТНЫМ РЕПЕТИТОРОМ**. Индивидуальные занятия с носителем языка. Стоимость урока **15\$** (первый урок бесплатно) продолжительностью 1 час в удобное для вас время. Если плохо говорите на английском вам ответят на русском по этому номеру **267-244-3914**. Если говорите по-английски то звоните по этому номеру **215-939-3553**. E-mail: **Agnes.English.Tutor@gmail.com**

◆◆◆  
**ART СТУДИЯ ЛАКОВОЙ МИНИАТЮРНОЙ ЖИВОПИСИ**. Художник **СЕРГЕЙ ЛУКЬЯНОВ ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР УЧЕНИКОВ** на текущий учебный год для детей и взрослых. Телефон: **215-609-9275**

◆◆◆  
**ОПЫТНЫЙ ПРЕПОДАВАТЕЛЬ ДАЕТ УРОКИ МАТЕМАТИКИ, ФИЗИКИ**. ПОДГОТОВИТ К SAT в своем или вашем доме. Телефон: **215-953-0402** (home); **267-614-5060** (cell)

◆◆◆  
**НОВЫЙ САДИК** в районе Northeast Philadelphia **ПРОДОЛЖАЕТ НАБОР ДЕТЕЙ** во все возрастные группы. Телефон: **215-677-2000**

◆◆◆  
**ПРЕДЛАГАЕМ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ CDL КЛАССА А**. После успешного завершения программы CDL трудоустроиваем и возмещаем расходы за обучение. Телефон: **267-441-6600**

**Ремонт бытовой техники**

- ❖ Стиральные и сушильные машины
- ❖ Электрические и газовые плиты
- ❖ Посудомоечные машины
- ❖ Холодильники

**267-800-6976 Alex**





NetCost Market **267-672-2500**  
11701 Bustleton Ave,  
Philadelphia, PA 19116

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUE, WED & THUR AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

NetCost Market **215-795-3773**  
2417 Welsh Rd,  
Philadelphia PA 19114

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
7 DAYS A WEEK AT THIS LOCATION  
10% OFF WITH 

NetCost Market **732-943-0111**  
700 Tennent Road  
Manalapan, NJ 07726

**SENIOR CITIZEN DISCOUNT**  
TUESDAYS & WEDNESDAYS  
10% OFF WITH 



**Weekend Sales**

09.30-10.01

**"SIERPC" CHEESE SLICED**  
4.76 OZ / 135 G



**\$1.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.99  
SAVE: \$1.00 - 33%

**"NATIONAL BAKERY" PASTRY ASSORTED**  
EACH



**\$1.59**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.59  
SAVE: \$1.00 - 38%

**"PROLIV" BULLHEADS IN TOMATO**  
8.46 OZ / 240 G



**\$1.25**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.79  
SAVE: \$0.54 - 30%

**"TASTER'S CHOICE" COFFEE INSTANT**  
12 OZ / 340 G



**\$9.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$13.99  
SAVE: \$4.00 - 29%

**"GALICJA" SAUSAGE POLISH**  
PER POUND



**\$1.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.99  
SAVE: \$1.00 - 33%

**"BELGIOIOSO" MOZZARELLA FRESH**  
16 OZ



**\$3.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.99  
SAVE: \$2.00 - 33%

**FRESH FISH BRANZINO**  
PER POUND



**\$5.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$8.99  
SAVE: \$3.00 - 33%

**BUCK WHEAT "IMPERIYA VKUSA"**  
800 G



**\$0.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.69  
SAVE: \$0.70 - 41%

**OTHER WEEKLY SALES**

09.28-10.04

**"BREAKSTONES" SOUR CREAM**  
16 OZ / 454 G



**\$1.49**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$3.29  
SAVE: \$1.80 - 55%

**"LAND O LAKES" BUTTER**  
16 OZ / 454 G



**\$3.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.59  
SAVE: \$1.60 - 29%

**"ROSHEN" CAKE KIEV**  
30 OZ



**\$17.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$21.49  
SAVE: \$3.50 - 16%

**"LIPTON" TEA NATURAL**  
100 BAGS



**\$2.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.99  
SAVE: \$2.00 - 40%

**FRESH MEAT CHICKEN BREAST**  
PER POUND



**\$1.89**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$2.99  
SAVE: \$1.10 - 37%

**"FAGE" YOGURT ASSORTED**  
5.3 OZ / 150 G



**\$0.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.59  
SAVE: \$0.60 - 38%

**"BREYERS" ICE CREAM**  
48 OZ



**\$3.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$6.49  
SAVE: \$2.50 - 39%

**"ALEX'S MEAT" BOLOGNA CHICKEN**  
PER POUND



**\$3.69**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.89  
SAVE: \$1.20 - 25%

**"ORGANIC VALLEY" CHEESE SHREDDED**  
6 OZ



**\$3.49**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.19  
SAVE: \$1.70 - 33%

**"CHUMAK" KETCHUP TOMATO**  
280 G



**\$0.89**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.19  
SAVE: \$0.30 - 25%

**"SUNSHINE FARMS" EGGS LARGE ORGANIC**  
DOZEN



**\$2.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$4.39  
SAVE: \$1.40 - 32%

**"FLORIDA'S NATURAL" JUICE ORANGE**  
89 FL OZ / 2.63 L



**\$3.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$5.49  
SAVE: \$1.50 - 27%

**"MANTINGA" BREAD BAGUETTE**  
EACH



**\$1.19**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.59  
SAVE: \$0.40 - 25%

**"BALCONI" WAFERS ASSORTED**  
175 G



**\$0.99**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.39  
SAVE: \$0.40 - 29%

**"RONZONI" PASTA ASSORTED**  
16 OZ / 454 G



**\$0.79**  
WITH CLUB CARD  
Reg. \$1.49  
SAVE: \$0.50 - 34%

**YOU CAN EXPLORE MANY MORE SALES IN OUR STORES!**



**WE ARE OPEN TO SERVE YOU**

MONDAY TO SATURDAY 8 AM-9 PM • SUNDAY 8 AM-6 PM

Find us on Facebook

Instagram

**BELL'S MARKET**  
Bells Corner Plaza  
8330 Bustleton Ave.  
(215) 342-6016  
www.bellmarket.net

# Bell's Market

Save More Of Your Hard Earned Money When You Use The **BELL'S MARKET SAVINGS CLUB CARD!** Offers Good With Additional \$15 Purchase

**10% SENIOR DISCOUNT\***

Must Be 65 and Older  
\*Not to be combined with any other offer.  
Minimum \$10 Purchase

Valid Monday thru Thursday  
**ALL DAY**

Friday & Sunday 8 am-10 am

This Week's Sale October 6-12, 2017

FRI	SAT	SUN	MON	TUES	WED	THURS
6	7	8	9	10	11	12

We reserve the right to limit quantities. No Rainchecks. We are not responsible for typographical or pictorial errors.

**BELL'S MARKET ALSO OFFERS THESE SERVICES:**

- MONEY TRANSFERS
- MONEY ORDERS
- PHONE CARDS
- WIC ACCEPTED
- MANUFACTURERS COUPONS

PENNSYLVANIA LOTTERY

**WU**  
WESTERN UNION

**3 DAYS ONLY FRI., SAT. & SUN.**

**FRESH WHOLE CHICKEN**  
3 LB. AVG  
**99¢ LB**

**FROZEN WHOLE DUCK**  
**\$2.69 LB**

**The Freshest Meats Around**

**FRESH CHICKEN DRUMSTICKS**  
FAMILY PACK  
**59¢ LB**

**FRESH PORK BONELESS CENTER CUT PORK CHOPS**  
FAMILY PACK  
**\$2.29 LB**

**SCHMALTZ'S HEAD CHEESE**  
**\$3.99 LB**

**KRINOS ROMANIAN FETA**  
**\$3.49 LB**

**SCHMALTZ'S MOSKOVSKAYA KIELBASY**  
VACUUM PACK  
**\$3.99 LB**

**GRAND PRIX FETA CHEESE**  
**\$6.99 EA**

**DANONINO 6 PACK CUPS**  
SEL. VAR., 1.5 OZ.  
**\$1.99 EA**

**KRAFT PHILADELPHIA CREAM CHEESE**  
SEL. VAR., 8 OZ.  
**\$2.29 EA**

**BARAKA CREAM CHEESE**  
8.5 OZ.  
**\$2.69 EA**

**3 DAYS ONLY MON., TUES. & WED.**

**ERZURUM BOREKLIK CHEESE**  
8 OZ.  
**\$4.49 EA**

**GOLDMAK LUX PASTA**  
SEL. VAR., 250 G  
**39¢ EA**

**DWOREK MARINATED BEETS**  
500 ML  
**\$1.69 EA**

**BAGDAN POMEGRANATE NECTAR**  
1L  
**\$1.99 EA**

**ROLAND BROKEN STRAW MUSHROOMS**  
1.5 OZ.  
**99¢ EA**

**UNDA RIGA SPRATS IN OIL**  
160 G  
**99¢ EA**

**RAWENSKA WATER**  
1.5 L  
**99¢ EA**

**KHARKIV WAFFERS ARTEK**  
130 G  
**55¢ EA**

**VINCINNI GINGERBREAD**  
SEL. VAR., 350 G  
**85¢ EA**

**SOLE'N BISCOLATA MOOD**  
125 G.  
**\$1.49 EA**

**ULKER TEA BISCUITS**  
1 KG  
**\$2.49 EA**

**QUAKER OATS**  
SEL. VAR., 42 OZ.  
**\$2.99 EA**

**GRANDMA'S PICKLED TOMATOES**  
SEL. VAR., 3 L  
**\$4.99 EA**

# ПЕТРОВСКИЙ МАРКЕТ

**Весь Октябрь в нашем магазине!!!**

# SALE

**25% OFF**  
Брынза Болгарская  
~~\$3.99lb~~ **\$2.99lb**

**27% OFF**  
Prosciutto Italiano "CIBO" 12 Month  
~~\$10.99lb~~ **\$7.99lb**

**37% OFF**  
Cheese Madrigal President (France)  
~~\$7.99lb~~ **\$4.99lb**

**60% OFF**  
California Sun-Dried Raisins "SUN-MAID" 6 pack  
~~\$2.49~~ **\$0.99**

**17% OFF**  
Smoked Nova Salmon Sliced "ACME"  
~~\$17.99lb~~ **\$14.99lb**

**\$2 OFF**  
Greek Feta Cheese Manouri "Castella" (Греция)  
~~\$6.99lb~~ **\$4.99lb**

**50% OFF**  
Чай Чёрный Цейлонский Ahmad Tea "Prime time"  
~~\$3.79~~ **\$2.99**

**\$1 OFF**  
100% Grapeseed Oil GrapeOla 2 liter (Spain)  
~~\$9.99~~ **\$8.99**

**\$7 OFF**  
100% Walnut Oil "Palermo" 1 liter  
~~\$14.99~~ **\$7.99**

**\$1.10 OFF**  
America's # 1 Brand Pasta Sauce "RAGU"  
~~\$2.99~~ **1.89**

**UP TO 25% OFF**  
Рижские Шпроты 240g Kosher (Латвия)  
~~\$1.99~~ **\$1.49**

**20% OFF**  
Колбаса Ветчинная Andy's Deli  
~~\$4.99lb~~ **\$3.99lb**

**25% OFF**  
Tomato Ketchup HEINZ 38oz  
~~\$3.99~~ **\$2.99**

**23% OFF**  
KEN'S Dressing & Marinade 16 oz  
~~\$2.49~~ **\$1.89**

**50% OFF**  
Wild Alaskan Red Salmon 7.5 oz  
~~\$4.99~~ **\$2.49**

**25% OFF**  
Заренье в ассортименте 370g, Bonne Maman (France)  
~~\$3.99~~ **\$2.99**

**\$2 OFF**  
Instant Coffee Cronat Gold Jacobs 200g (Germany)  
~~\$7.99~~ **\$5.99**

**\$1.20 OFF**  
Light Chunk TUNA StarKist 12oz  
~~\$2.69~~ **\$1.49**

**50% OFF**  
Dried Sour Cherries  
~~\$8.99~~ **\$4.49lb**

**50% OFF**  
Assorted 100% Organic Tea "First Tea Leafs" 24 tea bags  
~~\$3.99~~ **\$1.99**

**\$1 OFF**  
Sparkling Mineral Water Glass 1ltr San Benedetto (Italy)  
~~\$1.99~~ **\$0.99**

**35% OFF**  
Печень Трески (Исландия)  
~~\$1.99~~ **\$1.29**

**30¢ OFF**  
Cucumbers in Brine 680g "Pri-Chen" (Israel)  
~~\$1.99~~ **\$1.69**

**50% OFF**  
Зелёный горошек консервирован. 425г. "Richfield Farms"  
~~\$0.99~~ **\$0.50**

**\$1 OFF**  
Гранатовый сок 1л. "Jale" USD ORGANIC/KOSHER Azerbaijan  
~~\$3.99~~ **\$2.99**

**44% OFF**  
Тушёнка Говяжья "PREMIUM" 680g.  
~~\$8.99~~ **\$4.99**

**70¢ OFF**  
Гречневая Крупа 800г (Россия)  
~~\$2.2~~ **1.59**

**\$1.50 OFF**  
Wheat Tortillas 10 count bag 15oz  
~~\$2.49~~ **\$0.99**

**\$1.70 OFF**  
General Mills & Kellogg's Brand Cereal  
~~\$4.49~~ **\$2.79**

**\$1 OFF**  
Сок томатный из свежих выжатых помидор 1 литр (Ukraine)  
~~\$1.99~~ **\$0.99**

**\$1 OFF**  
Жидкий стиральный порошок "Arm & Hammer"  
~~\$3.99~~ **\$2.99**

**\$6 OFF**  
100% Natural Charcoal KingSford 11.1 lb bag  
~~\$11.99~~ **\$5.99**

9808 Bustleton Ave., Unit L, Philadelphia, PA 19115  
**215-330-1024**

понедельник- суббота - 9 am - 9 pm  
воскресенье - 9 am - 8 pm

**Все для Вас**  
**и цены - КЛАСС!**

\*Регулярные скидки на данные товары не действуют



## ЗДОРОВЬЕ

## Глаза - зеркало души



Зрение — один из самых важных показателей здоровья. Существуют общие заболевания глаз, такие как глаукома, катаракта и дистрофия желтого пятна, однако порой ухудшение зрения говорит о других серьезных проблемах в организме.

**Высокий уровень холестерина.** Нередко при повышенном уровне холестерина пациенты отмечают временную потерю зрения и темноту в глазах. Это происходит потому, что сонные артерии закупорены бляшками, так что стараются изо всех сил, чтобы обеспечить прилив крови к глазам. Кроме того, симптомы могут сопровождаться болью и резью в глазах, серым кольцом вокруг роговицы (роговичная дуга) или проблемами с адаптацией к яркому свету. В некоторых случаях желтоватые отложения холестерина, могут появиться на веках или в уголках глаз.

**Заболевания щитовидной железы.** Когда щитовидная железа не функционирует должным образом, это может привести к целому ряду проблем, включая двойную картинку в глазах и даже опухание глазных мышц, что заставляет глаза выпирать и выглядеть больше, чем обычно. Наиболее серьезным заболеванием в этом смысле следует считать болезнь Грейвса (базедову болезнь) — аутоиммунное расстройство, характеризующееся выпячиванием глазных яблок.

**Сахарный диабет.** Регулярная проверка зрения в любом случае является хорошей идеей, но вы должны в два раза чаще посещать офтальмолога,

если у вас диагностирован диабет или высокий риск заболевания диабетом. «Диабет может сделать часть сетчатки, которая контролирует центральное зрение — набухшими или заставить их удерживать лишнюю жидкость», — объясняет Дебора Херрманн. Это условно не приведет к полной потере зрения, но серьезно ослабит его.

**Инсульт.** Внезапная потеря зрения напугает кого угодно — и не зря. Это может быть признаком высокого риска инсульта, и особенно в тех случаях, если у человека, о котором идет речь, он уже когда-то был. Как правило, потеря зрения от инсульта происходит только в одном глазу, но может произойти и в обоих. Вы удивитесь, однако существует и такое заболевание как инсульт сетчатки глаза — он происходит, когда кровеносные сосуды в сетчатке забиваются бляшками. Особенно высок риск этого заболевания среди людей с высоким артериальным давлением.

**Глазная мигрень.** Периодическое ощущение мерцания в глазах может свидетельствовать о таком заболевании, как глазная мигрень (или мерцательная скотома). Интересно, что речь не обязательно идет о вспышках света, так как это могут быть и «слепые пятна». При этом явление обычно продолжается не больше 5-10 минут, и сопровождается расплывчатым зрением и головной болью до или после приступа мигрени. Если с вами подобное происходило неоднократно, и особенно — если вспышки возникали только в одном глазу, вам следует немедленно обратиться к офтальмологу за консультацией.

**Аутоиммунные заболевания.** Если веки внезапно стали нависающими — велик риск аутоиммунного расстройства под названием миастения. Одним из распространенных симптомов миастении является мышечная слабость, а это, в свою очередь, приводит к тому, что глаза непроизвольно закрываются и веко со временем нависает.

## Стресс и расслабление



Как пережить стресс, если нужно поскорее прийти в себя, а попытки успокоиться не работают.

Тревога и стресс нужны нам для того, чтобы защищаться от опасности. Мозг оценивает окружающую ситуацию. Если что-то угрожает нашей безопасности, он переводит тело в боевой режим, чтобы драться и убегать. Мы ругаемся с коллегами, готовимся к экзамену или собираемся на первое свидание, в таких условиях мы нервничаем и не можем сосредоточиться, запомнить информацию или заняться творчеством. Нужно отключить напряжение и расслабиться. Но как это сделать, если вы волнуетесь? Мозг перевозбужден, а самоуверенность, что всё в порядке и нужно взять себя в руки, не работает.

Просто перерыв в работе не поможет расслабиться и успокоить нервную систему. Лучший вариант — действовать со стороны тела, то есть расслабить мышцы и убрать последствия стресса. Мозг решит, что раз тело спокойно, опасности нет, то можно успокоиться. Для этого попробуйте технику глубокой релаксации.

Чтобы ощутить эффект от первых занятий, найдите удобное и тихое место, где вас не будут отвлекать хотя бы пять минут. Лучше отработать технику дома, в уютной одежде, чтоб потом повторять её в других условиях. Отключите музыку, по возможности выключите свет и сядьте в удобную позу. Дышите свободно, когда выполняете упражнения. Подумайте, что

вам нужно только расслабиться, ничего больше.

Чтобы расслабиться, нужно почувствовать напряжение. Начните с кистей рук. Сожмите кулаки так сильно, как только можете, и сосчитайте до 10. После этого расслабьте кулаки, чтобы пальцы рук свободно лежали на коленях или на любой другой поверхности. Почувствуйте, как по-разному двигаются руки, когда они напряжены и расслаблены, запомните момент расслабления и оставьте кисти рук в спокойном состоянии.

Затем вам нужно по очереди напрягать и расслаблять мышцы во всем теле в следующем порядке: **ПРЕДПЛЕЧЬЯ:** согните руки в локтях и постарайтесь прижать кулаки к плечам. **Распрямите** руки так сильно, как сможете. **ПЛЕЧИ:** поднимите плечи к ушам. **ШЕЯ:** Откиньте голову назад. **ЛОБ:** Поднимите брови, будто задаёте вопрос. **ВЕКИ:** Крепко зажмурьтесь. **ЧЕЛЮСТЬ:** Сжимайте зубы. **ЯЗЫК И ГОРЛО:** нажмите языком на небо. **ГУБЫ:** Плотно сожмите губы, будто хотите удержать ими что-то маленькое. **ГРУДЬ:** Сделайте глубокий вдох и задержите дыхание. **ЖИВОТ:** напрягите мышцы пресса, будто готовитесь к удару **БЕДРА И ПОЯСНИЦА:** выгните спину и сожмите ягодичные мышцы. **НОГИ:** Выпрямите ноги и оттяните носок.

Напрягайте мышцы до максимума на 10 секунд, а потом расслабляйте их и прислушайтесь к разнице в ощущениях. Дайте телу привыкнуть к расслаблению. Посидите в тишине с расслабленными мышцами ещё несколько минут, чтобы запомнить, как чувствует себя тело в состоянии покоя.

Возможно, с первого раза вы не расслабитесь полностью, но если будете регулярно практиковаться и бороться с тревожностью при помощи этой техники, то уже скоро почувствуете, что вам хватает пяти минут, чтобы успокоиться и снова управлять своими эмоциями. Впоследствии вы научитесь расслабляться даже на ходу: например, расслаблять руки и спину, когда идёте на работу, и ноги, когда сидите за компьютером.

## Секрет долголетия от жителей Сардинии

На острове Сардиния в 10 раз больше столетних жителей, чем в Северной Америке. По данным учёных, причина этого явления вовсе не в позитивном отношении к жизни и не в средиземноморской диете.

В развитых странах женщины в среднем живут на 6–8 лет дольше, чем мужчины. Единственное место, где мужчины и женщины живут одинаково долго, — это остров Сардиния.

Сьюзан Пинкер решила исследовать причину этого феномена. Пинкер поговорила со многими долгожителями и пришла к выводу, что взгляд на жизнь и питание не влияют на долголетие. Причина его — в общении. На Сардинии люди в течение всей жизни постоянно окружены родственниками, друзьями, соседями. Они никогда не живут в одиночестве. Этим они отличаются от остальных жителей развитых стран.

Личное общение укрепляет здоровье. Оказывается, не занятия спортом, не правильная диета и даже не отсутствие вредных привычек влияют на продолжительность жизни, а всего лишь два фактора: близкие отношения и социальная интеграция. К близким относятся люди, у которых вы можете попросить взаймы, если вам срочно понадобятся деньги, те, кто отвезёт вас в больницу или побудет с вами в тяжёлую минуту. Именно наличие таких людей в вашей жизни

является показателем того, как долго вы проживёте.

Второй фактор — социальная интеграция — то, как много вы общаетесь с людьми в течение дня. Причём не только с близкими. Разговариваете ли вы с почтальоном? Или с той женщиной, которая каждый день проходит мимо вашего дома, гуляя с собакой? Относитесь ли вы к какому-то клубу или обществу?

Сейчас мы всё больше времени проводим онлайн, общение часто происходит тоже не вживую, а при помощи электронных устройств. Но его не сравнить с личным общением.

Живое общение вызывает выработку полезных нейромедиаторов. Даже просто зрительного контакта, рукопожатия, прикосновения достаточно для выработки окситоцина, который снижает уровень кортизола и уменьшает стресс. Ещё при этом вырабатывается дофамин, действующий как обезболивающее.

Кроме того, когда мы общаемся с человеком вживую, гораздо сильнее активируются области мозга, связанные с вниманием, социальным интеллектом и эмоциональным вознаграждением.

Итак, почему же женщины живут дольше мужчин? Главная причина в том, что представительницы прекрасного пола больше внимания уделяют личным отношениям. А они создают своеобразное защитное поле, охраняющее от болезней и старения.

# ГИРУДОТЕРАПИЯ

## лечение медицинской пиявкой

### древнейший натуральный метод лечения:

- сердечно-сосудистой системы (атеросклероз, гипертоническая болезнь, ишемическая болезнь)
- варикозная болезнь (геморрой, тромбоз вен)
- урологические заболевания и хронические болезни почек
- гинекологические заболевания

- офтальмологические заболевания (все виды глаукомы, катаракта)
- заболевания желудочно-кишечного тракта (гепатиты и панкреатиты)
- заболевания позвоночника, суставов
- заболевания уха, горла и носа
- заболевания кожи (фурункулы, трофические язвы)

Более 20 лет опыта применения

Участие в обучении студентов гирудотерапии в США  
Консультации и лечение в нашем офисе

11400 Bustleton Ave. Philadelphia PA 19116

267-632-5393

E-mail: [lakkoni@gmail.com](mailto:lakkoni@gmail.com) / [www.LeechTherapyUsa.com](http://www.LeechTherapyUsa.com)



## ПСИХОЛОГИЯ

## ВСЯ ПРАВДА О ШОПОГОЛИКАХ

Что мы знаем о шопоголиках? Если верить фильмам, они бегают из магазина в магазин со скоростью света, скупают все, что нужно и не нужно, и совершенно не следят за своими финансами, так что в конце месяца выясняется, что все кредитки и «зачачки» вычищены, а платить за квартиру нечем. Впрочем, это лишь стереотип, которому не стоит доверять.

Ученые говорят о том, что шопоголики бывают разные — как очевидные и агрессивные в своем стремлении купить «то самое» (здесь имеет смысл вспомнить драки на распродажах), так и очень спокойные и даже уравновешенные (в сравнении с первой группой). Почему одни люди склонны к безумному шопингу, а другие нет? Вся правда о шопоголиках — в нашем материале.

## Кто такие шопоголики

Если упрощать, то шопоголим — это необходимость покупать продукты и вещи, значительно превышающие реальные потребности и ресурсы человека.

Новые исследования показывают, что шопоголики хоть и ведут себя очень похоже, делают это все-таки по разным причинам. Одни

покупают, чтобы повысить самооценку, другие — чтобы справиться со стрессом, третьи — чтобы забыть о проблемах в личной жизни, а четвертые охотятся за скидками из банального чувства жадности. Впрочем, независимо от мотивации поведение шопоголика из легкомысленного удовольствия однажды может перерасти в серьезную зависимость.

«В мире есть рациональные потребители, которые покупают только то, что им нужно, и больше ничего. На другом полюсе



находятся компульсивные покупатели, которые ради шопинга готовы превратить свои финансы в руины, разрушить отношения с близкими и даже пойти на преступление. Все остальные — где-то посередине», — объясняет Live Science Джеймс Робертс (James Roberts) из Бейлорского университета (Baylor University).

## Покупки как зависимость

По мнению экспертов, сложность в ситуации с шопоголиками в том, что компульсивные покупки часто рассматриваются в позитивном ключе, но почти никогда не рассматриваются как проблема. Между тем, иногда зависимость от магазинов становится настолько серьезной, что ее можно сравнивать с другими зависимостями, в том числе алкогольной и наркотической.

Согласно данным Иллинойского института реабилитации (Illinois Institute for Addiction Recovery), запущенный шопоголизм — это огромные денежные потери, испорченная коммуникация, проблемы с работой, тревожность и депрессия. «Шопоголики страдают из-за эмоционального истощения и постоянных размышлений о том, что произойдет, когда придет момент расплачиваться с долгами, которые не уменьшаются, а только растут», — говорит Лорин Коран (Lorin Koran), психиатр из Стэнфорд-

ского университета (Stanford University).

Изучая особенности поведения покупателей в магазине, исследователи из Университета Ксавье (Xavier University) обнаружили, что люди, которые классифицируются как шопоголики, чаще всего мотивированы внутренними факторами, такими как низкая самооценка или недовольство своей жизнью.

Как и другие зависимости, шопинг заполняет какую-то пустоту. В предыдущих исследованиях было выявлено, что компульсивные покупатели, которые принимали участие в программе Debtors Anonymous, также имели определенный тип личности, в сравнении с обычными покупателями. Они, как правило, любили фантазировать и были склонны к расстройствам личности. При этом не было обнаружено связи между шопоголизмом и полом/доходом участников: это делали и мужчины и женщины, независимо от их финансового положения.

## «Я шопоголик, что делать?»

К счастью, расстройства импульсного контроля, к которым относится и шопоголизм, поддаются лечению. И чем раньше вы увидите проблему, тем лучше. «Важно понимать, почему вы делаете покупки, каковы ваши подлинные потребности. Вы покупаете, потому что вам одиноко? А может, чтобы отпраздновать хороший день? Когда вы поймете это, вам будет легче найти другие способы удовлетворения текущих потребностей», — говорит Live Science нью-йоркский психолог Эйприл Лейн Бенсон (April Lane Benson).

## Дети в интернете

В современном мире, насыщенном медиа и технологиями, сложно найти родителей, не заинтересованных в том, как все это влияет на их ребенка. И не будет ошибкой сказать, что управление временем, которое их чадо проводит в интернете, заботит каждого родителя без исключения.

Ограничивать или нет? А если да, то на каких основаниях? Рекомендация дает Натан Фиск (Nathan Fisk), доцент кафедры кибербезопасности Университета Южной Флориды.

Время — важное, но не главное. По словам эксперта, идея «экранного времени» начала распространяться в 1999 году, когда Американская академия педиатрии (American Academy of Pediatrics) предложила родителям избегать взаимодействия со смартфонами, планшетами, компьютерами и телевизорами детей до 2-х лет. И, в дополнение к этому, ограничить все перечисленное двумя часами в день для детей старше этого возраста, увеличивая время по мере взросления ребенка.

Несмотря на очевидную простоту рекомендаций, они вызвали шквал критики в научном сообществе. Основные претензии психологов, например, были связаны с тем, что все эти правила выработывались с учетом данных, полученных в закрытых лабораториях, свидетельствующих в большинстве своем о негативной связи между благополучием ребенка и использованием им гаджетов. Однако исследования не учитывают, что реальная жизнь намного сложнее.

Так, исследования показывают, что существует связь между «экранном временем» и ожирением в детском и подростковом возрасте. Но проблема здесь не обязательно во времени, проведенном у телевизора. Вероятность того, что низкая физическая активность заставляет детей проводить больше времени перед экраном и, как следствие, приобретать склонность к ожирению, так же велика.

Почему «экранное время» больше не актуально. По мере того, как изменились наши представления об информации и коммуникациях, а сами взрослые стали проводить больше времени в интернете, идея «экранного времени» изжила себя. В мире все больше образовательных средств массовой информации — как для детей, так и для взрослых — от которых нет смысла отказываться. И дети тоже выходят в интернет, чтобы пообщаться с друзьями, узнать о событиях и найти интересную информацию (в том числе, связанную с учебой), как и их родители.

«С каждым поколением дети все реже выходят на улицу без родителей. И с уменьшением количества частных мест, где дети предоставлены сами себе, не нужно удивляться, что они обращаются к социальным сетям, чтобы пообщаться. И, конечно, расстраиваются, когда мы их останавливаем», — говорит Натан Фиск.

Что делать родителям. Логичный вопрос: что должны делать родители? Во-первых, отказаться от ограничения

времени, проведенного ребенком в интернете, и сосредоточиться на содержании и контексте. Есть разница между несколькими часами общения в чате с друзьями и теми же несколькими часами, но проведенными в сомнительных группах суицидальной направленности.

Во-вторых, задавать себе реальные вопросы, касающиеся благополучия детей, независимо от их присутствия в интернете. Если ребенок отлично ладит со сверстниками, хорошо учится и адекватно ведет себя со взрослыми, вероятно, нет необходимости применять по отношению к нему жесткие ограничения. А если нет, то лучше не спешить с выводами о «технологических пороках», но поговорить с ребенком. Решение проблемы отключением интернета без понимания сути проблемы может лишь усугубить ситуацию.

И наконец, родители должны помнить, что не существует замены добрым и доверительным отношениям между ребенком и родителем. Если вам удастся стать своему ребенку другом, то даже негативный онлайн-опыт может стать положительным обучающим опытом. И этот пункт, пожалуй, важнее прочих.



## Безопасность детей в интернете. Советы родителям:

- Доверяйте своему ребенку, иначе технические средства будут бессильны!
  - Заведите отдельную учетную запись на ПК для вашего ребенка
  - Объясните ребенку, что не следует давать частной информации о себе без разрешения родителей
  - Ребенок должен понять, что его виртуальный собеседник может выдавать себя за другого
  - Заведите ребенку его собственный адрес электронной почты
  - Контролируйте детей с помощью специального ПО родительского контроля
  - Не забывайте о том, что ваш ребенок — это личность!
- Применяя ПО родительского контроля, легко скатиться в другую крайность и лишит ребенка права на ошибку. Учтите, ваш ребенок может легко обидеться на вас и обязательно так и будет, если поймет, что вы просто ему не доверяете. Поэтому обязательно обговаривайте ограничения вместе с ним, чтобы он понимал, почему вы делаете так, а не иначе.

## Выругаться можно и нужно!

Вам на ногу упал кирпич, а вы сдерживаетесь, чтобы не сказать что-то нецензурное? Стараетесь не кричать во время спора и тщательно подбираете слова? Совершенно ясно, что в некоторых случаях ругань и обценная лексика совершенно неуместны, однако психологи из Кильского университета (Keele University) утверждают, что бывают ситуации, когда ругаться можно и даже нужно.

Ричард Стивенс и его коллеги провели эксперимент. Студентам, которые принимали в нем участие, нужно было погрузить руки в ледяную воду и постараться держать их там так долго, сколько только возможно. В одной части эксперимента им разрешалось ругаться самыми разными словами, а в ходе другой им приходилось сдерживаться, подбирая нейтральный эквивалент нецензурным словам. Оказалось, что возможность ругаться позволила продержаться им на 40 секунд дольше — участники при этом заявили, что болевые ощущения, которые они испытывали, были гораздо слабее.

«Ругань и брань — настолько распространенная и обычная реакция на боль, что этому должно быть логичное объяснение», — считает Стивенс. Он настоятельно советует ругаться, если кто-то получает травму, так как это может помочь справиться с болевыми ощущениями.

Пока ученым до конца неясно, почему произнесение бранных слов вызывало облегчение боли. Согласно одной из версий, в этот процесс вовлечено миндалевидное тело — область головного мозга, участвующая в формировании эмоций. В частности, она отвечает за реакцию «бей или беги» — состояние, возникающее в момент опасности. У испытывающего ее человека повышается давление, учащается сердцебиение, повышается болевой порог. Студенты, участвовавшие в исследовании, действительно сообщали, что в тот момент, когда они ругались, их сердце начинало биться чаще — все это, считают исследователи, свидетельствует об активации миндалевидного тела.

В общем, если по пальцу ударили молотком, то вырвавшееся крепкое слово — именно то, что поможет облегчить боль. Организм, по мнению ученых, реагирует таким образом инстинктивно и незамедлительно.

Впрочем, злоупотреблять этим методом не стоит: чем больше человек ругается, тем менее эффективными становится обезболивающее действие произносимых им слов. Кроме того он напоминает, что слово может помочь справиться со своей болью, но при этом может ранить окружающих.



**ЄВАНГЕЛЬСЬКА ЦЕРКВА**  
Запрошує Вас на святкове служіння

**ДЕНЬ ПОДЯКИ**  
у Неділю, 15 Жовтня 2017  
о 12:30 рм.

За адресою:  
**3470 Huntington Pike**  
Huntington Valley, PA 19006

**ЖНИВА**

**Beauty Galaxy Salon**  
11685 Bustleton Ave, Philadelphia, PA 19116  
**215-856-0312**

Пн., Ср., Чт.: 10am - 7pm  
Вт., Сб.: 10am - 6pm  
Пт., Сб.: 9am - 8pm  
Вс. с 11 am - 4 pm

- 20% off** ПОЛИРОВКА ВОЛОС
- 20% off** PERMANENT MAKEUP
- 20% off** НАРАЩИВАНИЕ РЕСНИЦ
- 20% off** BRAZILIAN WAXING

Стрижки для женщин и мужчин  
Вечерние и свадебные прически  
Покраска волос + Мелирование  
Восстановление поврежденных волос  
Кератиновое выпрямление волос <sup>new</sup>  
Полировка волос <sup>new</sup>  
Работаем с лучшими компаниями: Matrix, Schwarzkopf, Wella  
Макияж (дневной, вечерний)  
Перманентный макияж  
Наращивание ресниц  
Brazilian Waxing  
Маникюр + Педикюр

**Вас обслужат высококвалифицированные мастера**

**РЕМОНТ КОМПЬЮТЕРОВ:**  
Desktop, Laptop и Серверов

Дизайн, установка и конфигурация  
office and home network

Бесплатная диагностика  
Сборка компьютеров на заказ  
Удаление вирусов  
Восстановление данных

**267-971-5807**

**Компания RuLLEX**  
ОБЪЯВЛЯЕТ НАБОР:  
**SUBCONTRACTORS,  
CREW LEADERS &  
TOWER CLIMBERS**

для обслуживания телекоммуникационных вышек.

Опыт работы обязателен.  
Высокая оплата и постоянная занятость гарантируются.

**267-237-9944 / 267-398-2028**

**Future Coatings Inc**

**ВНУТРЕННИЕ И НАРУЖНЫЕ РАБОТЫ:**

- Покраска и шпаклевка
- Ремонт и подготовка стен и потолков
- Столярные работы
- Моем фасады домов и деки
- Drywall
- Carpentry
- Wood finish
- Power wash
- Trim work
- Deck refinishing

**КАЧЕСТВО ГАРАНТИРУЕМ!**

**267-229-9043** Игорь

**Misha Flooring**  
267-423-9751

- Паркет
- Engineered Floor
- Ламинат
- Плитка
- Циклевка



**N-Trans Inc**  
 2000 Bennett Road, Philadelphia PA 19115  
**262.744.2015**

Транспортная компания N-Trans Inc специализируется по перевозке рефрижераторных грузов с Филадельфии до Лос-Анджелеса

приглашаем водителей CDL с опытом работы и без

- шестидневные стабильные рейсы
- новая техника,
- стабильная зарплата
- хорошие условия



**ПРЕДЛАГАЕМ КУРСЫ ОБУЧЕНИЯ CDL КЛАССА А**  
 После успешного завершения программы CDL трудоустроиваем и возмещаем расходы за обучение:  
**267.441.6600**

**Хотите существенно сэкономить деньги?**

**СТРАХУЙТЕ ОДНОВРЕМЕННО**



Tadas BRUSOKAS  
Exclusive agent

- ♦ Автомобили
- ♦ Дома и квартиры
- ♦ Жизнь
- ♦ Бизнес
- ♦ Мотоциклы
- ♦ Транспортные и другие средства для отдыха

**FARMERS INSURANCE**  
 Приемлемые цены  
 Индивидуальный подход

**Мы работаем в Пенсильвании и Нью-Джерси!**

Office: 267-571-2251  
 tbrusokas@farmersagent.com

Fax: 267-983-5550  
 farmersagent.com/tbrusokas

2813 Philmont Avenue, Huntingdon Valley, PA 19006

**LADA II EXPRESS Co.**  
 В бизнесе с 1999 года



Приглашаем водителей с опытом не менее двух лет для работы на Flatbed & StepDeck. Высокая оплата, гибкий график и ежемесячные бонусы гарантируем

**877 211-4001**

**TRANS EXCEL CORP.** **КОМПАНИЯ TRANS EXCEL** **Требуются диспетчеры и механики (Рефы, Траки) с опытом работы**

приглашает на работу водителей CDL class A и Owner Operators

- 24/7 поддержка
- PrePass
- Solo and Team
- Occupational Insurance
- Fuel Cards
- EZ Pass
- Sign up Bonus
- Высокая оплата
- Отличные Условия Работы
- Новые Траки
- Быстрые рейсы без простоев
- Диспетчеры с многолетним опытом работы
- Траки оборудованы для комфортной работы
- Все машины инспектируются нашими опытными механиками после каждого рейса



**Dedicated грузы (Warehouse to Warehouse) Drop & Hook**

**Phone: (856) 359-5205 (609) 949-1691 Fax: (215) 437-7370**

**Работая с нами, Вы почувствуете профессионализм и налаженную работу. Мы прикладываем все усилия для процветания компании и наших работников**

Охраняемый терминал и полностью оборудованный 16,000 sq. feet Repair Shop в Philadelphia. Скидки на ремонты для Owner Operators.



**ТОЛЬКО У НАС!**

**ГОСТИ СЕМИНАРА ПОЛУЧАЮТ СКИДКУ НА СУММУ \$250**  
НА ПРОВЕДЕНИЕ ДЕТАЛЬНОЙ ИНСПЕКЦИИ ВСЕГО ДОМА  
(Certified PA Home Inspector) ПРИ ПОКУПКЕ С НАМИ!

Re/Max Eastern Realty и American Residential Lending повторно проводят

**БЕСПЛАТНЫЙ СЕМИНАР****«ПОКУПАЕМ ДОМ ПРАВИЛЬНО»**

**Sergey Umansky**  
Mortgage Loan  
Officer  
267-241-9900

**15 октября**  
воскресенье  
**2pm**

**Restaurant Samarkand Steak House**

1135 Bustleton Pike #2

First Floor  
Feasterville Trevoze  
PA 19053, USA

*Напитки и лёгкий фуршет включены*



**Irina Lovi**  
Re/Max Eastern,  
Realtor  
215-869-0359

**SPECIAL GUESTS:**

**ВЛАД ПОЧЕПИНСКИЙ, MBA**  
Financial Services Professional



New York Life Insurance Company

**215.954.2072**

Как защитить недвижимость от кредиторов и прумножить Ваши активы

**ALBERT GORDON**  
ASHI Certified Home Inspector

Perfect Choice  
Home Inspection Company  
**215.869.2094**

Full Home and Structural  
Termite Inspection,  
Radon Testing

**ТАТЬЯНА КЕЛЛИ**



Dedov Agency  
**215.800.0074**

Специальные скидки на страхование домов для покупающих недвижимость впервые

**все «ЗА» и «ПРОТИВ» в процессе покупки**

- ◆ Почему ИМЕННО СЕЙЧАС выгодно покупать дом
- ◆ Готовы ли вы к покупке дома и необходимые документы
- ◆ Для чего нужно получить pre-approved на будущий кредит
- ◆ Какой вид кредита выбрать (fixed rate или adjustable, на 15 или на 30 лет)
- ◆ Как вести переговоры о цене дома и других условиях покупки
- ◆ Что такое инспекция дома и для чего она нужна
- ◆ Как сократить затраты на покупку дома (closing costs)

**Финансирование банковских домов, требующих большого ремонта**

Помощь от государства \$5,000 для тех, кто покупает дом впервые

Специальные программы для покупающих дом впервые



REALTOR  
**Семён**  
**ЗИНГЕР**



Huntingdon Valley Realtors

Office: 215.942.8880 REAL ESTATE

Cell: 215.500.4130

zin406@yahoo.com

111 Buck Rd., Huntingdon Valley, PA 19006

• **CONDO. NORTHEAST. PHILADELPHIA, PA 19115**  
**РЕДКО ПРЕДЛАГАЕМОЕ CONDO** с большим балконом. Второй этаж 2 спальни, 2 ванные комнаты и дополнительная комната – LOFT. Паркетные полы, новые stainless steel appliances. Development только 10 лет. Имеется бассейн. Близко к транспорту и магазинам. **Цена: \$225,000**

• **CONDO. NORTHEAST.** Byberry Rd. 1 спальня, 1 ванная комната, 1 этаж. **Цена: \$80,000**

• **CONDO. HOLLAND.** 2 спальни, 2 ванные комнаты, 3 этаж. 1.000 sq.ft. **Цена: \$160,000.** В Development есть бассейн и теннисный корт.

• **SINGLE. FEASTERVILLE.** 4 спальни, 2,5 ванные комнаты, гараж на две машины, бейсмент. **Цена: \$320,000**

**New constructions Philadelphia Bucks County**

**НИЗКИЕ КОМИССИОННЫЕ ПРИ ПРОДАЖЕ ДОМА**

**Jeffrey**  
**MARMUR**

Premier Agent



**Real Estate Agent**

*Buyer's Agent,  
Listing Agent,  
Short-Sale,  
Commercial R.E.,  
Property Management*



Cell: 215-520-5589 Office: 215-529-8004

j.marmur@yahoo.com

**Maria SKUBICKI**

**347-415-3337**

Realtor for Russian and Polish Clients

Davis R.

**Chant**

REALTORS

Since 1964

Lakefront Homes • Farms & Country Properties • Residential Homes • Business

**PENNSYLVANIA - Poconos - Pike / Wayne Counties, Lake Wallenpaupack, Hawley**

Поможем купить или продать недвижимость. Гарантируем профессиональное обслуживание и помощь при получении кредита. Звоните:

**347-415-3337**

miskubicki@gmail.com







**IGOR ASNIS**

Broker of Record / Owner

**215-870-3893**

Email: [Info@MarketForceRealty.com](mailto:Info@MarketForceRealty.com)

[www.MarketForceRealty.com](http://www.MarketForceRealty.com)

295 Buck Rd, Ste 102,  
Holland PA 18966



**NEW CONSTRUCTION: GET \$3000 broker credit at settlement for any new construction home! Warminster town homes and single homes developments coming soon, call to for details.**

**WE ARE HIRING! BEST COMMISSION SPLIT IN PA, NO OFFICE OR FRANCHISE FEES! Call today for a confidential meeting.**

**FREE 3 Rooms painting when you buy with us.**

**List your home for sale for only \$750**

**Coming Soon**

3+ Bedroom, 2 Car garage, Townhomes



111 Buck Rd, Unit 300,  
Huntingdon Valley, PA 19006

Cell: **215-915-1423**

Office: **215-529-8004**



**Михаил МАТЛИС**

Broker / Owner

**Proud sponsor "ПРОГРАММЫ СПОРТИВНОГО ЧАСА" 106,5 FM по субботам с 3pm до 4pm**

**ВНИМАНИЕ, ХОЗЯЕВА ДУПЛЕКСОВ!  
У НАС ЕСТЬ ПОКУПАТЕЛИ ВАШИХ ДУПЛЕКСОВ**

- ◆ **2833 Norcross Ln., DUPLEX.** 2 bedroom 1 bath на каждом этаже. Оба этажа сданы в рент.
- ◆ **LOWER SOUTHAMPTON. TOWNHOUSE.** 3 спальни. 2,5 ванные комнаты. Бейсмент. Дом в очень хорошем состоянии! **ТОРОПИТЕСЬ!**
- ◆ Большой выбор **TWINS & SINGLES** в Northeast Philadelphia. Начальная цена: **\$170.000**
- ◆ **COMMERCIAL RETAIL PROPERTIES FOR RENT** on High Traffic Area в районе Bustleton and Byberry от 1,000 sq. ft. и выше.



**13 MONTH Share Certificate**



**SPECIAL - 1.65% APY\***

**Deposits of \$75,000 or more are eligible to add 0.25% to the advertised APY\* Federally insured by NCUA. APY\*=Annual Percentage Yield.**

\*Annual Percentage Yield (APY). 13 month share certificate special must be opened between May 1, 2017 and June 30, 2017. \$500 minimum balance required to open and earn 1.65% APY; \$75,000 minimum balance required to open and earn 1.90% APY (0.25% greater than 1.65% advertised APY). A penalty may be imposed for early withdrawals. All rates are subject to change without notice. Advertisd rate accurate as of 05/01/2017. Must be member or sign-up for membership in the Ukrainian Selfreliance Federal Credit Union - Philadelphia (UKRFCU) to qualify. New memberships are subject to UKRFCU membership terms and disclosures (see membership eligibility at [www.ukrfcu.com](http://www.ukrfcu.com) or inquire at any UKRFCU location). Federally insured by NCUA.

Call 215.725.4430

Philadelphia | Jenkintown | Trenton | Feasterville

[www.ukrfcu.com](http://www.ukrfcu.com)



## НОВОСТИ

### Физики из США получили Нобелевскую премию



Нобелевская премия в области физики присуждена ученым из США Кипу Торну, Райнеру Вайссу и Берри Бэришу «за решающий вклад в проект LIGO (лазерно-интерферометрической гравитационно-волновой обсерватории) и наблюдение за гравитационными волнами». Об этом заявили во вторник в Нобелевском комитете Королевской академии наук.

Райнер Вайсс родился в 1932 году в Германии, работает в Масачусетском технологическом институте. Берри Бэриш родился в 1936 году в США, работает в Калифорнийском технологическом институте. Там же трудится и Кип Торн, который родился в 1940 году в США.

Вайсс считает, что присуждение ему премии – это награда всем людям, которые трудились в проекте LIGO. «Я чувствую себя хорошо, я

даже одет, – сказал он по видеосвязи, когда ему позвонили из Королевской академии наук. – Это замечательно. Я воспринимаю это как признание работы, которую делали многие люди и которая продолжалась 40 лет».

11 февраля 2016 года участники проекта LIGO объявили об обнаружении гравитационных волн. 14 сентября 2015 года на своих установках они обнаружили сигнал, исходящий от слияния двух черных дыр массой 36 и 29 солнечных масс на расстоянии около 1,3 млрд световых лет от Земли. Хотя сигнал был очень слабым, силы его оказалось достаточно, чтобы подтвердить существование этих волн.

Впервые гравитационные волны предсказал Альберт Эйнштейн около 100 лет назад. Они распространяются со скоростью света и заполняют Вселенную, так, как это описано Эйнштейном в его теории относительности. Ученый был убежден, что эти волны никогда не удастся измерить.

Открытие имеет большое значение для развития физики. «Открываются новые, до сих пор неизведанные миры, богатство открытий ждет тех, кому удастся поймать волны», – считают в Нобелевском комитете.

### Стрельба в Лас-Вегасе: более 50 человек погибли, около 500 получили ранения



2 Октября в Лас-Вегасе вооруженный преступник открыл стрельбу из окна в номере отеля «Мандалай-Бэй» по посетителям фестиваля кантри-музыки Route 91 Harvest. В результате инцидента, произошедшего вечером в минувшее воскресенье, 1 октября, погибли более 50 человек и, по меньшей мере, 406 человек получили ранения разной степени тяжести.

Среди погибших, согласно новым данным, оказались два офицера полиции, находившиеся в момент атаки не при исполнении служебных обязанностей. Еще два полицейских, находившихся на дежурстве, получили ранения, состояние одного из них оценивается как критическое.

Стрельба велась с 32 этажа отеля, который находится через дорогу от места проведения фестиваля.

Когда стрелка удалось обнаружить, спецназ взломал дверь его номера, но к моменту появления спецназовцев Пэддок был уже мертв. Как сообщил шериф полиции Лас-Вегаса Джозеф Ломбард, Пэддок покончил с собой до прибытия полиции.

Убийцей оказался 64-летний Стивен Пэддок – житель невадского городка Мескит, расположенного примерно в 50 милях к северо-востоку от Лас-Вегаса.

По словам шерифа, в номере Пэддока полицейские обнаружили целый склад огнестрельного оружия.

«Мы понятия не имеем о том, какие у него были убеждения. В настоящее время мы исходим из того, что он был агрессором-одиночкой», – пояснил Ломбардо. Ранее полиция заявляла, что, по предварительным данным, убийца был «одиноким волком», не связанным с какой-либо экстремистской организацией.

При этом, представители радикальной террористической организации «Исламское государство» (ИГ) заявили о том, что Стивен Пэддок за несколько месяцев до массового убийства принял ислам и совершил атаку по заданию ИГ, сообщает Reuters. Причиной атаки в ИГ назвали удары руководимой США коалиции, наносимые по объектам ИГ на Ближнем Востоке.

В сообщении аффилированного с ИГ агентства Атаф Пэддок назван «воином ИГ», однако доказательств его обраще-

ния не приводится, хотя нередко в таких случаях публикуется видеозапись того, как будущий террорист приносит присягу верности ИГ.

Местная полиция, как сообщает газета Desert Valley Times, заявила, что мужчина никогда не попадал в поле зрения полиции. Однако, по данным CNN, в полицейском досье Пэддока числятся «незначительные правонарушения», совершенные в Лас-Вегасе.

В 2012 году Пэддок подавал в суд на одно из казино Лас-Вегаса, однако в 2014 году иск был отклонен. В отеле «Мандалай-Бэй» Пэддок зарегистрировался в отеле вместе с женщиной азиатской внешности по имени Мэрилу Дэнли. В розыск были объявлены два автомобиля Chrysler Pacifica и Hyundai Tucson. На них, предположительно, могла скрыться женщина.

Позже стало известно, что полиции удалось обнаружить автомобили и установить место нахождения женщины, но подробности пока не сообщаются.

Число погибших и пострадавших продолжает уточняться, но уже можно сказать, что трагедия в Лас-Вегасе стала крупнейшим в истории США массовым убийством людей с применением огнестрельного оружия. До сих пор печальный рекорд удерживал инцидент в Орландо, где в 2016 году Омар Матин расстрелял посетителей гей-клуба, убив 49 человек и ранив более пятидесяти.

Президент США Дональд Трамп выразил свои соболезнования пострадавшим и родственникам погибших в Лас-Вегасе.

«Мои глубочайшие соболезнования жертвам и семьям ужасной стрельбы в Лас-Вегасе. Благослови вас бог», – говорится в сообщении президента в Twitter.

Президент также встретится с полицейскими, продолжающими выяснять мотивы преступления.

Президент США Дональд Трамп в среду отправился в Лас-Вегас, где власти продолжают попытки установить мотивы стрелка, открывшего огонь по посетителям музыкального фестиваля и застрелившего 58 человек.

«Мы почтим память погибших и встретимся с представителями полиции, которые проделали фантастическую работу за очень короткое время, – сказал Трамп журналистам в Вашингтоне перед вылетом в Лас-Вегас в среду утром. – Они выясняют все больше подробностей, которые будут разглашены в надлежащее время. Для меня лично это очень печальный день».

Президент назвал стрелка «большим и безумным человеком» и заявил, что дискуссия об ужесточении контроля над оружием начнется «позже».

### В США выросли акции оружейных компаний после происшествия в Лас-Вегасе

Сегодня замечен рост акций американских компаний, которые занимаются производством огнестрельного оружия. Это произошло после инцидента в Лас-Вегасе, где местный житель стрелял из автомата. На торгах ценные бумаги фирм American Outdoor Brands и Sturm Ruger возросли до 5%. Аналитики предполагают, это может говорить о том, что трейдеры прогнозируют увеличение спроса на стрелковое оружие и не доверяют

слухам на дальнейшее ужесточение оружейных законов в США.

Прежде в Сети появились данные, что 2 октября пожилой житель Лас-Вегаса принялся стрелять из своего номера в гостинице по участникам музыкального фестиваля. В итоге 50 человек погибли, еще четыре сотни граждан оказались ранеными. Позже в номере стрелка правоохранители увидели несколько видов оружия. Сам мужчина уже мертв.

### Вашингтон увеличит число военных кораблей для обороны Европы

США собираются увеличить численность кораблей, оснащенных системой ПРО "Иджис" для обороны европейского континента. Об этом сообщают в Агентстве противоракетной обороны страны.

Как заявляют СМИ, знакомые с ситуацией, "Иджис" станут внедрять на действующие судна и устанавливать в новые. Помимо того, данную систему смогут вернуть на специальных наземных

платформах. Также сообщается об увеличении количества кораблей для наращивания оборонительного потенциала Европы. Правительство США предполагает, что в настоящее время Старый Свет нуждается в новых средствах защиты. Можно добавить, что "Иджис" может отслеживать баллистические ракеты различной степени дальности. Полученные сведения далее передаются на американские военные базы.

### В США разбился военный самолет

Военный учебно-тренировочный самолет, предположительно Boeing T-45 Goshawk, потерпел крушение в лесистой местности в американском штате Теннесси.

По данным Военно-морских сил США, на борту самолета было два человека: инструктор и пилот-курсант. На данный момент

об их судьбе ничего не известно. "Мы знаем, что один самолет T-45 проводил тренировочный полет в этом районе, они до сих пор не вернулись на аэродром", – говорится в сообщении ВМС. Военные проверяют, разбился ли в указанной местности этот Boeing T-45 Goshawk.

### ЦРУ объявило набор сотрудников со знанием русского языка, чтобы «раскрыть правду»

Центральное разведывательное управление (ЦРУ) США объявило набор сотрудников со знанием русского языка. Соответствующее объявление было размещено в пятницу в Twitter ведомства.

«Знаете русский? Являетесь гражданином США, у вас есть высшее образование и вы интересуетесь национальной безопасностью? Тогда ваши навыки нужны здесь», – говорится в сообщении.

К твиту прикреплено изображение со следующим посланием на русском языке: «Знаете ли вы, что вы можете сделать в качестве сотрудника-лингвиста ЦРУ? Раскрыть правду». Что именно под этим подразумевается, не поясняется.

На самом сайте структуры вывешено сразу несколько вакансий, в которых требуется знание русского языка.



## НОВОСТИ

### Эрдоган: Турция совершенно ничего не потеряет, если не войдет в состав ЕС

Турция совершенно ничего не потеряет, если не войдет в состав Европейского Союза (ЕС). Такое заявление сделал глава Турции Реджеп Эрдоган, выступая на сессии парламента страны. Более того, европейские партнеры больше нуждаются в Турции, нежели наоборот. Анкара не собирается выпрашивать членства в ЕС. Если Турцию не захотят принять, как равноправного партнера, то она пойдет своим путем, оставив попытки войти в состав Европейского Союза.

Сейчас политическая обстановка в мире изменилась. Страны ЕС больше заинтересованы в сотрудничестве с Анкарой. Турция сможет самостоятельно решить все суще-

ствующие проблемы. А произойдет это в составе ЕС или нет не является вопросом чрезвычайной важности. Сотрудничество между Турцией и Европейским Союзом испортилось в 2016 году. Когда в Анкаре пытались осуществить государственный переворот, а Эрдоган впоследствии принял жесткие меры к людям, пытавшимся забрать у него власть.

В Европе действия главы Турции восприняли крайне критически. Особенно отношения Анкары ухудшились с Австрией и Германией. Вена требует прекратить переговоры с Турцией по поводу членства в ЕС, а Берлин настаивает на пересмотре экономической политики к этой стране.

### В Калифорнии начали строительство прототипов стены на границе с Мексикой



стене будут установлены камеры видеонаблюдения и сенсоры.

Каждый участок прототипа обойдется примерно в 450 тыс. долларов, деньги на их строительство получены из федеральных фондов. Однако выделение из бюджета 1,5 млрд долларов на строительство по-

стоянной стены конгресс пока не одобрил. Американское руководство собиралось привлечь к финансированию строительства стены мексиканское правительство, которое решительно отвергло подобную возможность.

«Мы намерены защищать наши границы, и это предусматривает возведение стены. Наша многоцелевая стратегия обеспечения безопасности и правопорядка для американцев включает строительство заграждений, инфраструктуры, использование технологий и сотрудничество с людьми», – заявил официальный представитель Службы таможенного и пограничного контроля США Рональд Виттелло.

Строительство прототипов, как рассчитывают власти США, поможет проверить функциональность различных вариантов конструкции стены и принять окончательное решение о строительстве. Строительство прототипов заграждения начато на границе с Мексикой близ Сан-Диего.

Ранее президент США Дональд Трамп пообещал построить «большую красивую стену» между двумя странами. Строительные работы близ Сан-Диего начались в присутствии большого числа представителей федеральных и местных правоохранительных органов.

Участки стены будут достигать 9 метров в высоту и 9 метров в длину. Работы по возведению восьми участков стены должны завершиться за 30 дней. Затем власти в течение трех месяцев должны будут оценить функциональность представленных конструкций.

Прежде всего специалистов будет интересовать эффективность заграждений, призванных препятствовать проникновению контрабандистов на территорию США. Согласно планам Вашингтона, на

некоторых участках стены могут быть прозрачными. Он также не исключил, что на некоторых участках будут установлены солнечные панели.

Однако генеральный прокурор Калифорнии пытается заблокировать возведение стены. В поданном на прошлой неделе иске штата Калифорния против администрации Трампа говорится, что правительство США превысило свои полномочия, проигнорировав ряд законов по охране окружающей среды и отклонив предупреждения экологов об ущербе от строительства стены.

Трамп ранее заявлял, что некоторые участки стены могут быть прозрачными. Он также не исключил, что на некоторых участках будут установлены солнечные панели.

Однако генеральный прокурор Калифорнии пытается заблокировать возведение стены. В поданном на прошлой неделе иске штата Калифорния против администрации Трампа говорится, что правительство США превысило свои полномочия, проигнорировав ряд законов по охране окружающей среды и отклонив предупреждения экологов об ущербе от строительства стены.

Трамп ранее заявлял, что некоторые участки стены могут быть прозрачными. Он также не исключил, что на некоторых участках будут установлены солнечные панели.

### США отзывают дипломатов с Кубы и приостанавливают выдачу американских виз

Вашингтон отзывает более половины американских дипломатов с Кубы и прекращает оформление въездных виз США на территории островного государства. Как стало известно агентству AP, причиной такого решения Белого дома стали опасения за безопасность сотрудников Госдепартамента, работающих на Кубе.

Таким образом, в американском дипломатическом представительстве на Кубе останется лишь аварийный персонал. Все остальные сотрудники вместе с семьями в ближайшее время покинут территорию островного государства и вернутся домой.

Кроме того, официальные американские власти призвали соотечественников не посещать Кубу из-за «специфических атак», которым подвергались дипломаты США, работающие там.

Еще в начале августа телеканал CNN со ссылкой на нескольких высокопоставленных чиновников Госдепа сообщал, что сотрудники американского внешнеполитического ведомства в посольстве США на Кубе подвергались «акустическим атакам», которые осуществлялись с помощью неких «звуковых устройств» и вызывали у них симптомы, напоминающие последствия со-

трясения мозга. Власти Кубы причастность к инцидентам с американскими дипломатами категорически отрицали.

16 июня президент США Дональд Трамп, выступая в Маленькой Гаване, районе Майами (штат Флорида), который населен преимущественно кубинскими иммигрантами, объявил о расторжении в одностороннем порядке договора по нормализации отношений с Кубой. Глава Белого дома пояснил, что восстановление двусторонних отношений возможно лишь при либерализации режима Рауля Кастро.

В период предвыборной кампании Трамп выступал с жесткой критикой в адрес руководства Кубы, в частности указывая на притеснения, нарушающие свободу вероисповедания. Он заявлял о готовности обратиться в суд с целью отменить процесс нормализации отношений между Вашингтоном и Гаваной.

США разорвали дипотношения с Кубой в 1961 году после национализации властями в Гаване американской собственности на острове. Тогда же Вашингтон объявил о введении одностороннего торгового-экономического эмбарго.

### В Британии заявили о крахе крупнейшей авиакомпания

В Британии заявили о крахе одной из крупнейших авиакомпаний Monarch Airlines, пострадало более сотни тысяч человек. Руководство сообщило о разорении накануне, причиной тому выступили страхи британских туристов перед странами с потенциальной угрозой возникновения терактов.

За пределами государства в настоящий момент остается около 110 тысяч человек, и возвращаться домой они начинают в порядке очереди. Ответственные органы и члены правительства уже работают над решением проблемы, а также уведомляют пассажиров о новых сроках вылета домой.

Также стало известно, что с брони было снято порядка 300 тысяч заявок, многие из них были массовыми и заключались в резервировании нескольких билетов. Точное число пострадавших от происшествия пока не известно. Власти пообещали справиться с проблемой в кратчайшие сроки, над чем ответственные лица уже активно работают. Ранее сообщалось, что в России возникла подобная проблема с авиакомпанией «ВИМ-Авиа», и за границей туристы ожидают скорейшего возвращения домой. Вице-премьер Аркадий Дворкович заявил, что пассажиры будут возвращены в Россию сроком до 7 октября.

### Касперский: От запрета антивирусника пострадает IT-индустрия США

Из-за ограничения использования продукции российской компании «Лаборатория Касперского» в США пострадает вся американская IT-индустрия. Такого мнения придерживается глава организации Евгений Касперский.

Вся «возня» с ограничениями и запретами, основанными на национальном признаке, обращена против не конкретно компании «Лаборатория Касперского», в против всей IT-индустрии, заявил глава корпорации.

Предприниматель убежден, что используя такие методы в бизнесе можно ограничить любого разработчика и тот не сможет доказать злой умысел. Поскольку американские компании на внешних рынках зарабатывают «сотни миллиардов долларов», именно они и пострадают больше всего - мировое сообщество может враз «захлопнуться» для них. Ущерб на себе ощутят госзаказчики США, ведь они будут пользоваться не лучшим продуктом, а одобренным.

### Комитет ООН призвал Пхеньян прекратить эксплуатацию детского труда

По данным комитета, северокорейские власти карают детей за политические взгляды родителей. Комитет ООН по правам ребенка заявил в среду, что власти КНДР наказывают детей за «преступления» или политические взгляды родителей путем дискриминации, и призвал Пхеньян прекратить эксплуатацию детского труда.

Комитет, в прошлом месяце изучивший ситуацию с правами детей в Северной Корее, также выразил глубокое беспокойство по поводу «идеологической обработки» в северокорейской системе образования.

В последние месяцы в регионе и по всему миру обострилась напряженность в связи с серией

испытаний северокорейских баллистических ракет средней и большой дальности, часть из которых пролетели над территорией Японии, а также с шестым ядерным испытанием в Северной Корее, которое прошло 3 сентября.

Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что КНДР «не обеспечивает надлежащих гарантий свободы от пыток и других видов жестокого и унижительного обращения и наказаний, как на законодательном уровне, так и на практике, в особенности в отношении детей, принудительно возвращенных в страну, и детей, живущих на улице и в местах лишения свободы, в том числе в лагерях для политзаключенных».



## КУЛЬТУРА, КИНО И ШОУ-БИЗНЕС

## Лицо косметического бренда CoverGirl



69-летняя модель Мэй Маск, которая является матерью основателя SpaceX и Tesla Илона Маска, стала лицом косметического бренда CoverGirl.

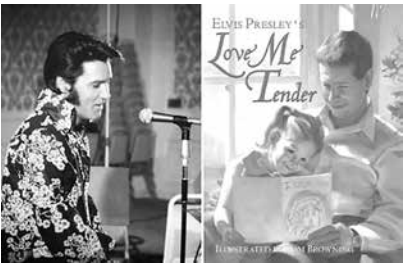
«Я так рада сообщить, что теперь я официально CoverGirl, в 69 лет! – написала Маск в Twitter. – Красота для всех возрастов».

Мэй Маск родилась в 1948 году. В 21 год она стала финалистка конкурса красоты «Мисс Южная Африка». Впоследствии Мэй получила два высших образования и в течение 45 лет работала диетологом.

Несколько лет назад стала сниматься для рекламы и журналов. В 2016 году журнал Time поместил на обложку ее фото в обнаженном виде.

Косметический бренд CoverGirl не первый год стремится увеличить разнообразие моделей, которые его представляют. В 2016 году его лицом стала модель Нура Афия – мусульманка, которая носит хиджаб.

## Культовую песню Элвиса Пресли переиздали в виде детской книги



По мотивам одной из самых известных песен короля рок-н-ролла Элвиса Пресли 'Love Me Tender' издали детскую книгу. На прилавках книжных магазинов она появится 13 ноября. Идея принадлежит американскому издательству Dial Books for Young Readers. Книга также получила название 'Love Me

Tender', иллюстрации к ней создала Стефани Грагин, а предисловие написала вдова музыканта Присцилла Пресли.

В своей статье Присцилла назвала книгу «сердечной одой любви между детьми и взрослыми, которые любят и заботятся о них, – будь то родители, бабушки, дедушки или опекуны». Она посвятила книгу своим внукам, близняшкам Харпер и Финли, которых воспитывала во время развода их родителей, Лизы-Марии Пресли и Майкла Локвуда.

«Дети много знают о своем дедушке: насколько он был знаменит, его песни, фильмы. Если слышат его голос по радио, то всегда узнают. Я думаю, книжка им понравится. Название знакомое, история хорошая и финал счастливый – что еще нужно?» – говорит она.

Песня Love Me Tender была написана в 1956 году на основе баллады времен гражданской войны. В исполнении Элвиса Пресли композиция вошла в список 500 величайших песен по версии Rolling Stone. Элвис спел ее в своем дебютном кинофильме. За месяц до премьеры песня была исполнена на шоу Эда Салливана. На следующий день компания-издатель RCA получила около миллиона предзаказов на пластинку с этой композицией. Это заставило XX Century Fox переименовать картину с рабочим названием 'Reno Brothers' в 'Love Me Tender'. Впоследствии хит 'Love Me Tender' исполняли многие другие певцы и музыкальные коллективы, включая Фрэнка Синатру, Хью Лори и The Beatles.

## Основатель журнала Playboy скончался на 92-м году жизни



Основатель легендарного журнала Playboy Хью Хефнер скончался на 92-м году жизни. Об этом сообщает журнал в своем аккаунте в Twitter. Представитель Playboy Enterprises уточнил, что основатель компании и журнала умер в среду, 27 сентября, от естественных причин в своем доме The Playboy Mansion в окружении близких ему людей.

«Мой отец определил образ жизни и характер, который лег в основу бренда Playboy – одного из самых

узнаваемых и устойчивых в истории», – заявил сын Хью Хефнера Купер, креативный директор Playboy Enterprises.

Хью Хефнер родился в 1926 году в американском Чикаго. В 1944 году, после выпуска из школы, он пошел в армию и принимал участие в военных действиях в последние месяцы Второй мировой войны. После окончания службы он окончил психологический факультет в Университете Иллинойса.

Журналистскую карьеру Хефнер начал с журнала Shaft, куда устроился редактором. Позже стал работать в рекламном отделе Esquire, а после увольнения оттуда начал собирать деньги для создания собственного журнала.

Первый выпуск Playboy вышел в декабре 1953 года. Его тираж составил 70 тыс. экземпляров, на обложку поместили портрет Мэрилин Монро.

## Колесо Чудес – предчувствие радости. К открытию 55-го Нью-Йоркского кинофестиваля



Вторник, 3 октября открывается 55-й ежегодный Нью-Йоркский кинофестиваль (NYFF), который продлится до 15 октября. Впереди 18-дневный марафон кинопросмотров, гала-премьер, пресс-конференций, феерического смешения творчества уже знакомых и открытия новых, звездных талантов.

В программе нынешнего года заявлены работы таких давно ставших классиками ветеранов кино, как Вуди Аллен, Агнешка Холланд, Клэр Дениз и Агнес Варда. Среди мэтров также Ричард Линклейтер, Ной Баумбах и Лука Гуаданьни, которые покажут свои последние работы, уже отмеченные специалистами и зрителями крупнейших фестивалей этого года. Есть и совершенно новые имена, на которые стоит обратить внимание: молодые режиссеры Ди Риз и Грета Гервиг будут дебютировать в Нью-Йорке в этом году. В главном блоке кинопоказов фестиваля двадцать пять художественных фильмов, большинство из которых сняты за пределами США. Восемь из них – поставлены режиссерами-женщинами.

Традиционно NYFF представляет на суд зрителей лучшие премьеры киногода от самых престижных мировых фестивалей. То есть, если вы, не попали в этом сезоне на Венецианский, Берлинский, Каннский или другие престижные мировые кинофестивали, не переживайте – спускайтесь в подземку или берите такси до Линкольн-центра и наслаждайтесь встречами с фильмами-фаворитами сезона.

Среди них – 'Wonder Wheel' Вуди Аллена с Кейт Уинслет в главной роли, грустная и романтическая история в атмосфере 1950-х годов на Кони-Айленде, и своеобразное признание в любви режиссера Тодда Хейнса к потрясающей Джулианне Мур в фильме 'Wonderstruck'. Эти картины, вместе с щемящей драмой 'Last Flag Flying' в жанре «года movie» Ричарда Линклейтера о ветеранах войны во Вьетнаме, составили три ключевые премьеры NYFF 2017.

Режиссерский дебют, уже известной в качестве актрисы Греты Гервиг 'Lady Bird' с великолепными актерскими работами Сирши Ронан и Лори Меткалф, рассказывает трогательную историю о побеге из родного города в начале подростковой любви.

Режиссер независимого кино Ноа Баумбах оживляют знакомый ландшафт семейных ценностей в блестящей комедии 'The Meyerowitz Stories' со звездным составом – Адамом Сэндлером, Беном Стиллером, Дастином Хоффманом и Эммой Томпсон.

Нам покажут фильмы из Японии, Франции, Италии, Южной Кореи, Финляндии, Германии, Польши, Швеции, Аргентины. Мы увидим замечательную Джульет Бинош в картине режиссера Клэр Дени 'Let the Sun Shine In', покорившей недавно фестиваль «Санденс». Неувядающая Изабель Юппер вновь удивит своих поклонников во французской картине 'Mrs. Hyde', основанной на классическом романе Стивенсона о докторе Джекилле и мистере Хайде. Это мистическое погружение в тайны гипноза и прочих неконтролируемых сил, но для Юппер нет существует материала, который мог бы ей не покориться! Появление новой работы знаменитого режиссера из Финляндии Аки Каурисмяки всегда неординарное событие в мире кино. Его картина 'Another Side of Hope' кажется и повторяет в чем-то его предыдущие картины, но талант Каурисмяки настолько уникален и неповторим, что каждая встреча с ним – истинные

радость и удовольствие для киноманов.

Почитателей американского вестерна ожидает ретроспектива короля жанра, актёра Роберта Митчема – «породистого» красавца с сексуальной ямочкой на подбородке (не путать очень на него похожим, живущим и поныне Кирком Дугласом). Его актёрский типаж стал фирменным голливудским образом на долгие годы. Сам актер любил повторять: «В моём актёрском арсенале всего два образа – один на лошади, а другой – без неё». Из более чем ста фильмов с участием Митчема, снятых за пятьдесят лет, для ретроспективы отобрано двадцать пять картин.

Согласитесь, программа впечатляет, но если вы все-таки попросите назвать ту единственную причину, по которой нужно бежать в Линкольн-центр не задумываясь, риску ответить: «великолепный Вуди Аллен!».

В представленной на Фестивале картине 'Wonder Wheel' Аллен возвращается на бруклинский Кони-Айленд – место, где он родился, откуда берёт начало его любовь к Нью-Йорку, не раз так ярко и поэтично играющему главную роль во многих знаменитых фильмах режиссера.

Кажется, что он был всегда. Поставил более пятидесяти картин, большинство из которых стали классикой.

Все фильмы Аллена сняты по его собственным сценариям, почти во всех он снимался сам, как актёр. Ему 82, и каждый год выходит его новый фильм. Он равнодушен к кинофестивалям – как правило, он не принимает участие в конкурсах, его фильмы, как недавно в Каннах, показывают на открытии фестивалей вне программы и всегда при традиционных аншлагах. Его называют отцом интеллектуальной комедии, а внешний облик, включая большие очки на крупном носу, скрывающие грустные глаза, давно уже стал настоящим брендом.

Кроме того, Вуди Аллен до сих пор играет на кларнете со своим джаз-оркестром в одном из Нью-Йоркских отелей, ставит пьесы на Бродвее, а теперь ещё и дебютирует с сериалом на телевидении. Он автор сотен смешных и глубоких афоризмов, о его личной жизни спорят и судачат не меньше чем о его картинах, каждая из которых, по-прежнему становится сенсацией. О нём написаны сотни книг и монографий, но он всё ещё загадка для исследователей.

Удивительно успешная, многолетняя карьера этого маленького, смешного и грустного человека замешана на эксцентричном и парадоксальном юморе, ушедших в историю еврейских местечек из российской глубинки, откуда и прибыли в Америку родители будущего киноклассика. В этом трогательном умении рассказать неожиданно смешно об очень грустном, а порой и наоборот, возможно и кроется секрет его уникального таланта.

Помимо всего прочего, у Вуди Аллена абсолютное чутьё и особый вкус на харизматичных, обаятельнейших женщин и выдающихся актрис одновременно, что согласитесь, не всегда совпадает. С некоторыми из них его связывали личные отношения, другие – надолго становились музами режиссера, придающими особенный блеск его картинам. Среди них Дайан Китон, Мэрил Стрип, Миа Фэрроу, Пенелопа Крус, Марион Котийяр, Кейт Бланшетт, в нескольких более поздних фильмах, очаровательная Скарлетт Йохансон.

И вот теперь – блестяще сочетающая в себе изысканную женскую красоту и мощный актёрский талант Кейт Уинслетт. Для нее нынешний Кинофестиваль станет своеобразным бенефисом – к наиболее ожидаемым событиям Фестиваля можно отнести лекцию и пресс-конференцию обладательницы Оскара, подарившей зрителям тончайшей женский образ в новом фильме Вуди Аллена. Эксперты утверждают, что эта её работа – очевидный претендент на главную премию Киноакадемии в категории «Главная женская роль» в будущем году.

Помимо Уинслетт, в ленте 'Wonder Wheel', название которой можно перевести как «Колесо Чудес», снялись такие звезды, как Джастин Тимберлейк, Джим Белуши и Джуно Темпл.





## ЛУЧАНО ПАВАРОТТИ –

*один из самых талантливых и популярных исполнителей за всю историю оперной музыки. Его называли классиком уже при жизни. Многие его арии стали бессмертными хитами. Он принес оперное искусство в широкие массы. И именно благодаря ему классическая музыка пережила настоящий ренессанс в конце двадцатого века.*

**ЛУЧАНО ПАВАРОТТИ** – выдающийся оперный певец второй половины XX столетия. Лучано родился 12 октября 1935 года в итальянском городе Модена. Отец Фернандо Паваротти работал пекарем, но пение было его слабостью. Фернандо не стал профессиональным певцом лишь потому, что испытывал страх перед сценой. Мать Лучано Адель Вентури работала на табачной фабрике. В 1943 году с приходом в город фашистов семья переехала на загородную ферму. Родители вместе с детьми увлеклись сельским хозяйством.

Маленький Лучано с ранних лет занимался музыкой. Первые концерты перед соседями и родственниками малыш начал давать уже в 4 года. Позднее вместе с отцом Лучано пел в церковном хоре. Дома мальчик постоянно прослушивал пластинки оперных певцов из коллекции отца, а в 12 лет впервые попал в оперный театр, где услышал выступление тенора Бенджамин Джилли. Еще учась в школе, юноша взял несколько уроков вокала у профессора Донди и его жены.

Помимо пения Лучано занимался футболом и даже всерьез думал о карьере вратаря. Но после получения диплома о среднем образовании мать убедила сына выучиться на педагога. После получения профессионального образования Лучано Паваротти проработал в школе преподавателем начальных классов два года. В это же время Лучано начал брать уроки у Арриго Пола, а через два года – у Эттори Кампогаллиани. После принятия окончательного решения начать вокальную карьеру, Паваротти ушел из школы.

В 1960 году Лучано после ларингита получил профессиональное заболевание – утолщение связок, которое привело к потере голоса. Паваротти, испытав фиаско на сцене во время концерта в Ферраре, решил покинуть музыку, но через год утолщение исчезло, а голос тенора приобрел новые краски и глубину.

В 1961 году Лучано побеждает на Международном вокальном конкурсе. Первую премию присудили сразу двум певцам: Лучано Паваротти и Дмитрию Набокову. Молодые вокалисты получили партии в опере «Богема» Пуччини в театре Реджио Эмилия. В 1963 году состоялся дебют Паваротти в Венской опере и Лондонском «Ковент-Гардене».

Успех к Лучано Паваротти пришел после исполнения партии Тонио в опере Доницетти «Дочь полка», с которой тенор выступил вначале в Лондонском королевском театре «Ковент-Гарден», а затем в итальянской «Ла Скала» и американской «Метрополитен-опера». Паваротти поставил своеобразный рекорд: спел подряд 9 высоких нот «до» на полной мощности голоса в арии Тонио с безупречной легкостью.

Сенсационное выступление навсегда изменило творческую биографию Паваротти. С новой звездой оперного небосклона заключил контракт импресарио Герберт Бреслин, который занялся продвижением тенора в лучших театрах мира. С 1972 года, помимо выступления в спектаклях, Паваротти начинает гастролировать с сольными концертами, в которые входят классические оперные арии, итальянские песни и канцоны.

Помимо партий лирического тенора Эльвино в «Сомнамбуле» и Артуро «Пуританах» Беллини, Эдгардо в «Лючии ди Ламмермур» Доницетти,



Альфреда в «Травиате» и Герцога Мантуанского в «Риголетто» Верди, Лучано Паваротти осваивает и драматические роли Риккардо в «Бале-маскараде» Верди, Каварадосси в «Тоске» Пуччини, Манрико в «Трубадуре» и Радамеса «Аиде» Верди. Итальянский певец часто появляется с выступлениями на телевидении, участвует на фестивале «Арена ди Верона», делает записи известных оперных арий и популярных песен «Памяти Карузо», «O, sole mio!».

В начале 80-х годов Лучано Паваротти основывает международный конкурс вокалистов The Pavarotti International Voice Competition. В разные годы с победителями соревнования звезда сцены отправляется в гастрольные туры по Америке и Китаю, где вместе с молодыми дарованиями певец исполняет фрагменты из опер «Богемы», «Любовного напитка» и «Бала-маскарада». Помимо концертной деятельности Паваротти сотрудничает с Венской оперой и театром «Ла Скала».

Выступление Лучано в опере «Аида» сопровождается каждый раз долгими овациями и многократными поднятиями занавеса. Но не обошлось и без провалов: в 1992 году в спектакле «Дона Карлоса» Франко Дзеффирелли, который был поставлен в «Ла Скала», публичка освистала Паваротти за исполнение роли. Сам тенор признавал собственную вину и больше в этом театре не выступал.

Новый виток международного признания итальянского тенора произошел в 1990 году, когда компания BBC сделала заставку трансляции Чемпионата мира по футболу арию «Nessun Dorma» в исполнении Лучано Паваротти, Пласидо Доминго, Хосе Каррераса. Видео для клипа было снято в римских императорских банях Каракаллах. Тираж распроданных записей стал самым большим за всю историю музыки, что зафиксировано в книге рекордов Гиннеса. Проект «Три тенора» оказался настолько успешным, что певцы выступали еще на открытии трех последующих Чемпионатов мира по футболу.

Лучано Паваротти популяризировал оперу. Его сольные концерты собирали до полумиллиона зрителей, которые приходили послушать тенора в живую в Центральном парке Нью-Йорка, в Лондонском Гайд-парке, на Марсовом поле в Пари-



же. В 1992 году Паваротти создает программу «Паваротти и друзья», в которой участвуют помимо оперных певцов звезды эстрады Элтон Джон, Стинг, Брайан Адамс, Андреа Бочелли, Лайонел Ричи, Джеймс Браун, Селин Дион, Шерил Кроу. В 1998 году Лучано Паваротти получает премию «Легенда Грэмми».

### Личная жизнь

Еще учась в школе, Лучано познакомился со своей будущей женой Адуа Верони, которая также увлекалась пением. Вместе с Лучано девушка пошла работать учителем в сельскую школу. Молодые люди смогли пожениться в 1961 году, как только Паваротти начал самостоятельно зарабатывать на оперной сцене. В 1962 году у пары родилась дочь Лоренца, в 1964 году – Кристина, в 1967 году – Джулиана.

Брак с Адуа продержался 40 лет, но постоянные измены Лучано вынудили супругу подать на развод. Паваротти за время музыкальной карьеры встречался с многими певицами. Наиболее известным романом 80-х годов была его связь с ученицей Мадлен Рени. Но в 60 лет тенор встретил девушку, которая подарила Лучано вторую жизнь.

Молодую особу звали Николетта Монтовани, она была на 36 лет младше маэстро. В 2000 году, после развода с первой женой, Паваротти делает предложение Николетте и строит для новой семьи просторный особняк. В 2003 году у пары родились близнецы – сын Рикардо и дочь Элис, но новорожденный мальчик вскоре умирает. Паваротти отдаст все силы на воспитание маленькой дочки.

В 2004 году Лучано ставят неутешительный диагноз – рак поджелудочной железы. Артист, взвесив все возможности, решается на проведение последнего прощального тура по 40 городам мира. В 2005 году выходит диск певца "The best" в который вошли лучшие номера, когда-либо исполненные Паваротти. Последнее выступление великого тенора состоялось 10 февраля 2006 году на туринской Олимпиаде, после чего Паваротти лег в больницу на операцию по удалению ракового образования.

Состояние Лучано улучшилось, но в августе 2007 года певец перенес пневмонию. Вернувшись домой в Мадену, артист скончался 6 сентября 2007 года. Смерть маэстро не могла оставить равнодушными его поклонников. В течение трех дней, пока гроб с телом Лучано Паваротти стоял в соборе родного города, круглосуточно шли люди, чтобы проститься с кумиром.





## Цудей - он всегда цудей

Услышав по радио эту страшную новость, Мари пришла в ужас. Да, она предрекала эти события, но когда они, все-таки, наступили, ей стало страшно. Страх сковал её, Принцессу греческую и датскую, родственницу всех европейских королевских династий. Холодный пот покрыл её изнеженное тело, когда она представила себе о нависшей над Зигмундом смертельной опасности...

Однако, Мария не была представительницей родословной от Наполеона Бонапарта (а она была правнучкой Люсьена Бонапарта-брата императора), если бы через минуту не вернулась бы в свое обычное невозмутимое состояние.

Образ жизни Принцессы не допускал расслабления — писательница, общественный деятель, переводчица, основательница Парижского Психоаналитического общества всегда на виду. К тому же, и унаследованное баснословное состояние от деда по матери, Франсуа Блан, застройщика Монте-Карло, будоражило воображение общества.

После заключения в 1907 году брака с графом Георгом Корфским, она стала именоваться принцессой Греческой и Датской, её имя стало известно во многих странах мира. Мужа, который в спальне с равнодушным видом отворачивался и засыпал, она про себя презирала, т.к. очень скоро узнала, что он предпочитает мужчин, и прокляла свою злосчастную судьбу. И хотя Мария стала принцессой, счастливее она себя не почувствовала.

Супруги с трудом зачали двоих детей, Петроса и Евгению. В 1925 году Мария познакомилась с известным психоаналитиком, 69-ти летним Зигмундом Фрейдом, который начинает проводить с ней свой дидактический психоанализ. Вопреки традиции, (когда анализ обычно длился несколько месяцев), Мари Бонапарт будет анализанткой, т.е. процесс будет на некоторое время прерываться и затем, по приезду Принцессы в Вену, вновь продолжаться.

Отношения между всемирно известным профессором Зигмундом Фрейдом и его пациенткой складывались необычным образом. Мари становится активной ученицей профессора и первым организатором психоанализа во Франции, хотя и не имела специального медицинского образования.

Мари, сама являясь сильной неординарной личностью, проникается полным доверием, не только к методам лечения Фрейда, но и к его, пока ещё

не признанной теории воздействия психоанализа на организм человека.

Принцессу не смущает сексуальная основа учения и они с профессором откровенно обсуждают все проблемы сексуальных отношений, называя все своими именами, что приводило в шок окружающую научную среду. Они не комплексуют в отношении различия полов, ибо они живут категориями научных предположений.

Заразившись у профессора преданностью науке, Мари начинает просто помогать ему в том, чем может помочь её положение в высших кругах монархий и администраций в Европе.

Так, в 1934 году, вопреки желанию Фрейда, она выкупает его интимную переписку с другом молодости Вильгельмом Флиссом, выставленную его вдовой на аукцион. Подозревая, что Фрейд может уничтожить эти письма так же, как он поступил с некоторыми своими метапсихологическими работами 1915 года (например, с книгой "Сознание"), она хранит переписку в своей банковской ячейке и издаёт её только в 1950 году.

Сегодня эта переписка является не только ценным историческим документом, проливающим свет на становление и развитие психоанализа, но и открывает множество оригинальных и ранее неизвестных идей Фрейда. Этот поступок говорит о Марии Бонапарт как об умном и дальновидном человеке.

...Итак, сегодня, 11 марта 1938, в результате политики насильственного присоединения, проводившейся фашистской Германией, произошел захват (аншлюс) Австрии Германией. С вступлением в Вену немецких танков, над Зигмундом Фрейдом и его многочисленным семейством, нависает смертельная опасность. Мари Бонапарт была рационалистом и потому раньше Зигмунда поняла грозную ситуацию прихода фашистов.

Зная упорный характер Фрейда, пока ещё не осознавшего античеловеческую сущность нацизма, Мари выезжает в Вену, чтобы самой убедить профессора в немедленном отъезде в Англию.

Известный ученый впервые вспоминает, что оказывается по рождению он... иудей. Впрочем, он припомнил, что ещё в школьном возрасте, его сверстники донимали его еврейской принадлежностью. Но ни для кого не секрет, что это подраживание было, большей частью, обусловлено детской злобностью и стремлением просто вывести из себя своих товарищей.

Но такие выпады никогда не поощрялись взрослыми и считались неинтеллигентными. А потому, прожив длинную жизнь, профессор никогда не задумывался над этим, с его точки зрения, незначительным фактом его жизни. До него не доходило, что именно «потому, что ты еврей» ты должен бросить дом, библиотеку, лабораторию, клиентуру, австрийских коллег и бежать от концлагерей, желтой нашивки звезды Давида, презрения арийцев... и, возможно, смерти (?).

Являясь представителем ученого мира он, разумеется, категорически отвергает все доводы своей спасительницы. Человек, открывший законы сексуальной зависимости человека, не мог дать психологический анализ о людях, опустившихся на низменный уровень градуировки человечества по признакам цвета и «качества» крови. Неизвестно как долго с ним бы «нянчились» фашисты, если бы они не начали свои репрессии с ареста его главной помощницы и дочери Анны. Целый день профессор, нервничая, курил одну папиросу за другой, обвиняя себя в своей недальновидности.

Лишь поздно ночью Анне чудом удалось вырваться из лап гестапо. Наконец-то, перед ним вскрылась звериная ненависть фашистов к евреям. На другой же день, Фрейд принимает решение об отъезде. Но время упущено - гестапо не собирается выпускать такой куш, как всемирно известный ученый, ибо он, в первую очередь - еврей, и должен сидеть в концлагере, а не в президиумах. Фрейду грозил Освенцим. И Принцесса Мари Бонапарт вновь проявляет свое благородное участие.

Пытаясь помочь Фрейду покинуть Европу, Мари сама попадает под пристальное наблюдение гестапо. С этого момента началась новая жизнь Мари. Жизнь между страхом и надеждой, решимостью и отчаянием. Даже Англия, неохотно принимавшая беженцев, вставляла палки в дело вызова Фрейда. Пришлось напомнить Королевскому обществу, что только два года назад оно приняло в свои ряды почетных членов - всемирно известного ученого. Президент общества, известный врач Самюел Хор, выдал отличное рекомендационное письмо в МВД Великобритании, благодаря которому там выдали документы на вызов профессора со всей семьей.

Три месяца отчаянный схватки вынесли совместно Мари Бонапарт и еврейский ученый в борьбе с нацистской верхушкой за право «жить или не жить». Только благодаря личным усилиям Принцессы и добрым её связям с американским послом, ей удается подключить президента Франклина Рузвельта к диалогу с послом Германии в США (Америка ещё не была в состоянии войны с Германией).

Находясь в опасной ситуации, Фрейд, тем не менее, успешно помогает своим друзьям, над которыми нависла опасность ареста, получить им американскую визу и своевременно выехать из Германии. Нацисты тормозили всеми способами, надеясь не упустить маститого еврея, как это произошло с другими выдающимися немецкими евреями, такими как Альберт Эйнштейн, Лион Фейхтвангер, братья Генрих и Томас Манн, Стефан Цвейг, Нильс Бор

Спасение пришло совершенно неожиданно. Человек, который с большим интересом относился к психологическим трудам Фрейда, когда-то попросил профессора прислать ему свои книги. Всегда доброжелательный ученый, к своему будущему счастью, выполнил просьбу читателя. И вот, в это трудное время, благодарный читатель личным звонком обращается к самому фюреру с просьбой помочь Зигмунду Фрейду с отъездом. Конечно Адольф Гитлер не мог отказать своему другу, итальянскому «коллеге» по фашизму, Бенито Муссолини.

Таким странным образом Зигмунд Фрейд, наконец, получает разрешение на выезд из Вены. Но напрасно читатель надеется, что на этом заканчиваются все издевательства нацистов. Свой веский подленький вклад внесла правая рука фюрера. Генрих Гиммлер предложил вариант выкупа за голову Фрейда - огромный по тем временам, в 4 824 доллара. И снова внучка Наполеона Мари Бонапарт вносит свой вклад - она не колеблясь отдает за учителя два великолепных дворца, благодаря чему ей, наконец, удаётся спасти его семью и часть его архива.

Другая часть и ряд рукописей были уничтожены нацистами. Однако, не всех членов семьи Фрейда соглашаются выпустить нацисты. Многочисленные родственники Фрейда (среди них все три родные сестры), которым не удалось бежать из Австрии, погибли в лагерях смерти. (Драматическая картина отъезда семейства Фрейд в поезде Вена Париж, прекрасно отражена в телевизионном фильме режиссера Бенуа Жако "Принцесса Мария" (2004), заглавную роль в котором исполнила Катрин Денёв).

В Париже их уже встречала переволновавшаяся Мария Бонапарт. Она забрала все семейство в свой дворец Бонапартов, где они приходили в себя от ужасов унижения встреч с гестаповцами, обретая чувство человеческого достоинства, за которое пришлось заплатить дорогую цену: Нацисты присвоили вклады профессора в банках, конфисковали все книги в издательстве, вынудили возратить публикации и деньги, помещенные в швейцарские банки. Из всех домашних ценностей, Марии удалось буквально выкрасть из кабинета только одну реликвию — изящную статуэтку Афины, всегда стоящую на письменном столе профессора. На другой день семья продолжила путь в Лондон. Здесь в новом кабинете профессора «Афина» и нашла свое новое пристанище. Однако, Принцесса Мария не успокоилась, пока не вывезла из Вены часть библиотеки и рукописей своего любимого учителя.

Фрейд с 1925 года сильно страдал от прогрессирующей болезни рака верхнего неба. Его многократно оперировали, вставляли искусственное небо. Но все было напрасно — он мучился от боли. В 1939 году учёный обратился к наблюдававшему его доктору Максиму Шуру, напоминая о данном ранее обещании помочь ему уйти из жизни. Поначалу дочь Анна, не отходившая ни на шаг от больного отца, воспротивилась его желанию, но, видя его неимоверные страдания, была вынуждена согласиться.

23 сентября Шур ввёл Фрейду большую дозу кубиков морфия, достаточную для прерывания жизни ослабленного болезнью 83 -х летнего ученого. В три часа утра Зигмунд Фрейд умер. Тело учёного было кремировано в горшке Голдерс-Грин, а прах помещён в древнюю этрусскую вазу, подаренную Фрейду Мари Бонапарт. Ваза с прахом учёного находится в мавзолее Эрнеста Джорджа.

В 1941 году Мари Бонапарт покинула Францию и после короткого пребывания в Греции, за две недели до вступления немцев в Афины, вместе с королевской семьёй переехала из Афин в Южную Африку. Там она, до окончания войны работала психоаналитиком. После разгрома Германии, она возвращается в Париж. В 1962 году, после тяжелой болезни в возрасте 80 -ти лет, Мари Бонапарт умирает.

Спустя много лет, оценивая её вклад в психоанализ, мы скорее обращаем внимание на её административный и организаторский талант, чем на теоретические исследования, которые, тем не менее, представляют большой интерес для историков психоанализа.



## ГОРОСКОП НА НЕДЕЛЮ



*Время спада и замирания всех процессов, вторая неделя октября это период концентрации и рационального расхода энергии. Убывающая Луна оказывает негативное влияние на здоровье человека, поэтому любые физические нагрузки противопоказаны. Можете смело менять род деятельности, отправляться в путешествие и знакомиться с новыми людьми. Не забывайте о родных и близких, они нуждаются во внимании, любви и заботе.*

### ♈ Овен

Будьте готовы к серьёзному разговору, благодаря которому удастся решить пикантный вопрос. В вашей жизни вновь появится человек из прошлого и начнет вмешиваться в отношения со второй половинкой. Рожденным под этим знаком зодиака не стоит действовать импульсивно, необходимо все обдумать и поступить благоразумно. Воздержитесь от крупных покупок, лучше не тратить денежные средства на этой неделе, иначе рискуете остаться совсем без финансов и в конце месяца, придётся занимать у друзей и близких.

### ♉ Телец

Наведите порядок для начала в своих мыслях, а потом уже на рабочем столе. Идеальное время для генеральной уборки и ремонта в квартире, необходимо подготовиться к празднику Покрова, который мы будем отмечать в субботу 14 октября. В среду обсудите на семейном совете все важные вопросы, представители этого знака зодиака очень не любят идти на уступки. Постарайтесь взглянуть на проблему под другим углом, тогда удастся отыскать компромиссное решение. Иммуитет во второй половине недели может вас подвести, рискуете стать заложником вирусного заболевания.

### ♊ Близнецы

Приготовьтесь к большим переменам в личной жизни. Одинокие Близнецы отправятся на свидание, а отношения влюбленных парочек будут активно развиваться. Во второй половине недели произойдет череда событий, благодаря которой вы по-другому посмотрите на своего избранника. Неужели всё это время он носил маску? На выходных может резко ухудшиться самочувствие, появится физическая боль и начнёт преследовать бессонница. Не злоупотребляйте лекарственными препаратами, тем более антидепрессантами и успокоительными таблеточками.

### ♋ Рак

Рак постоянно находится в эпицентре всех событий. Первая половина недели заставит вас решать семейные проблемы, вероятно, состоится не очень приятный разговор о наследстве. Постарайтесь отвлечься от угнетающих мыслей, самое время обзавестись новым хобби, сходить в кино или в театр. В последнее время вы слишком мало уделяете времени саморазвитию и пора навёрстывать упущенное. Близкие будут радовать своими успехами, каждый стремится

получить частичку заботы и внимания. Выходные лучше провести в компании друзей, немного расслабиться и зарядиться положительными эмоциями.

### ♌ Лев

Звезды советуют Львам больше контактировать с людьми, в последнее время вы стали менее разговорчивы. Пора навёрстывать упущенное, стоит встретиться с друзьями и обменяться последними новостями. Не надумывайте себе лишних проблем, их следует решать по мере поступления. В доме будет царить гармония и взаимопонимание, главное не оборвать эту тонкую нить. Идеальное время для ремонта, можете смело включать свою фантазию и проявлять весь креатив. Окружающие будут выводить вас на эмоции и всячески провоцировать, постарайтесь быть терпимее.

### ♍ Дева

Мысли о работе вас преследуют постоянно, постарайтесь немного оградить себя от них хотя бы по вечерам. Первая половина недели порадуется успехами на карьерном поприще, если вы давно хотели повышение самое время поговорить с начальником об этом. Новая должность, это новая зарплата и мотивация уверенно двигаться дальше. Вокруг вас так много представителей противоположного пола и сложно определиться, кому из них отдать своё предпочтение. Не рискуйте затевать амурные игры с несколькими избранниками одновременно, иначе останетесь в гордом одиночестве.

### ♎ Весы

Весы на этой неделе могут почувствовать себя самым несчастными людьми на планете и впасть в состояние депрессии. Если всё это из-за погоды, не стоит печалиться, скоро выйдет солнышко. Положение исправлять придётся максимально оперативно, чтобы к выходным набраться сил и отправиться на прогулку с любимым человеком. Мечтали поменять стиль одежды? Пора действовать! Больше импульсивных и непредсказуемых решений. Стоит пересмотреть рацион своего питания и устроить в пятницу разгрузочный день, он точно пойдёт вам на пользу.

### ♏ Скорпион

Представителей этого знака зодиака тянет ко всему загадочному, захочется послушать мистические истории и расспросить родственников о предках. К празднику Покрова, который будем отмечать в субботу 14 октя-

бря, стоит привести в порядок свои мысли и постараться провести выходной день с максимальной пользой для настроения. Позвольте себе немного расслабиться, забыть о проблемах и переживаниях хотя бы ненадолго, чтобы восстановить баланс сил. Избегайте людей, которые болеют гриппом, старайтесь больше отдыхать и экономить силы.

### ♐ Стрелец

Рожденным под этим знаком зодиака удастся отыскать людей, которые помогут воплотить в жизнь все самые сокровенные идеи и планы. Отправляйтесь проводить расследование, можете смело заняться поиском информации. Стрельцам не хватает экстрима и острых ощущений, есть возможность освоить новый вид спорта. На работе возникнут проблемы финансового плана, и придётся заняться поиском подработки. Не стесняйтесь попросить помощи у друзей, они точно не бросят вас в беде. Не стоит принимать участие в сомнительных авантюрах, лучше избегать потерей и розыгрышей.

### ♑ Козерог

Вас ждут знакомства с новыми людьми, однако не стоит сразу каждому открывать свою душу. Лучше присмотреться, сделать соответствующие выводы и лишь спустя некоторое время впустить этих личностей в свой круг общения. Одиноким Козерогам стоит заглянуть на просторы социальных сетей, которые позволят провести интересно и весело свой досуг. Не исключено, что дружеские отношения перейдут на новый уровень и вам захочется связать себя узами брака с этим человеком. Не позволяйте начальнику кричать на себя и оказывать психологическое давление, найдите силы достойно ответить на прессинг.

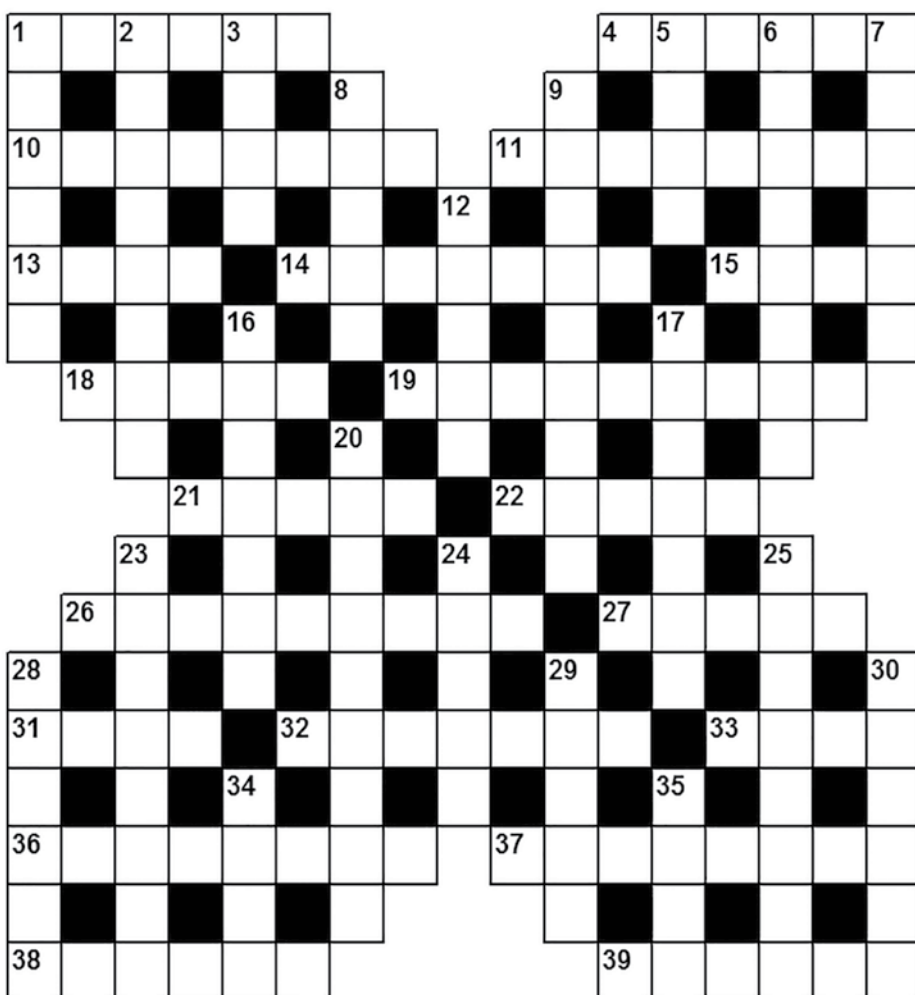
### ♒ Водолей

На работе вас ожидают деловые встречи, постарайтесь отнестись к ним максимально ответственно и серьёзно. Идеальное время для урегулирования важных вопросов, в том числе и финансового плана. Чтобы в глазах коллег выглядеть уверенно, необходимо ежедневно работать над собой. Больше читайте, посещайте тренинги и семинары. На личном фронте будут происходить настоящие боевые действия, будьте готовы открыть своё сердце новым эмоциями и впечатлениям.

### ♓ Рыбы

Самое главное на данном жизненном этапе постараться сконцентрироваться на расширении круга общения. В интернете вам удастся завести друзей по интересам, с которыми потом можно будет отправиться на прогулку. Не стоит брать кредиты и займы во второй половине недели, неблагоприятное время для подобных финансовых операций. Рыбам стоит экономнее относиться к деньгам, в последнее время вы стали слишком расточительными. Никакого экстрима и любой другой деятельности, которая может привести к травмам.

## КРОССВОРД



**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 1. Такой человек - лучше любого снотворного. 4. Соло мерина. 10. Художник, которого кормит кровопролитие. 11. Порок с красным носом. 13. Что наша жизнь? 14. Помидорчики ясельного возраста. 15. Несправедливо обманутый персонаж, у которого украли две, вернее три кинокамеры. 18. Человек, у которого всегда в запасе есть пятый туз. 19. Дама, которая будит вас в два часа ночи со словами «пора принимать снотворное». 21. То, чем прикидывается желающий показаться простаком. 22. Поцелуй до посинения. 26. Милый финансист, воспетый Апиной. 27. Слово, употребляемое, когда говорят о «закате» лет. 31. Она может быть прямая, неразборчивая, связанная, пламенная. 32. И писатель, и парикмахер. 33. На одной карикатуре этот стрелок изображен делающим контрольный выстрел в голову, хотя и предыдущий достиг цели. 36. Протокол институтской лекции. 37. Подхалим-«посудомойка». 38. С чем сравнивают чужой глаз, если свой - алмаз? 39. И пот, и желчь, и материнское молоко.


**ПО ВЕРТИКАЛИ:** 1. «Мерзнущая» птица. 2. Человек, которому всегда что-то перепадает от чужих завещаний. 3. «Заряженному танку в ... не смотрят» (шутка). 5. Имя, одинаково подходящее как для девочки, так и для мальчика. 6. Летчик среди мышей. 7. Нарядная, которая на праздник к нам пришла. 8. Награда, о которой мечтают все, кто делают фильмы. 9. Вершина, покоряемая памятниками. 12. Кто «качает» права в суде? 16. Дом Топтыгина. 17. Останки бутылки. 20. Наука, докапывающаяся до самой сути. 23. «Голос» ручейка. 24. Скаковое «кресло». 25. Личное дело расхитителя библиотечных книг. 28. Близость двух челюстей. 29. Художественная репетиция. 30. Ходячая энциклопедия. 34. «Минеральные» сигареты. 35. Постель в царской опочивальне.

### ОТВЕТЫ НА КРОССВОРД В № 34

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 5. Озноб. 6. Авеню. 9. Женолюб. 11. Дикость. 13. Совет. 15. Зарок. 18. Хеопс. 19. Сальность. 20. Кокос. 22. Повар. 23. Стручок. 24. Оклик. 27. Часть. 28. Шиворот. 31. Тираж. 33. Келья. 34. Симпозиум. 35. Басов. 36. Зебра. 38. Слюна. 41. Рогатка. 42. Отписка. 43. Бумер. 44. Скунс.

**ПО ГОРИЗОНТАЛИ:** 1. Извоз. 2. Полюс. 3. Иврит. 4. Юниор. 7. Медонос. 8. Стрелок. 10. Большой. 11. Декор. 12. Зазор. 14. Сплав. 16. Капустник. 17. Стеклодув. 21. Страж. 22. Пинок. 25. Чинзано. 26. Китай. 27. Часовой. 29. Темечко. 30. Пьеро. 32. Шпала. 37. Мазут. 38. Склеп. 39. Атака. 40. Вишня.





# PIEROGI FACTORY

9965 Bustleton Ave., Phila, PA 19116  
**215-516-1111**

**HOURS:**  
 SUNDAY - MONDAY: 12 PM - 7 PM  
 TUESDAY - SATURDAY: 11 AM - 9 PM

**Take Out**



24 North Main Street, Doylestown, PA Call 215-340-1101  
 827 Easton Road, Warrington, PA Call 267-483-8500

**We offer Catering Services:**  
 For Dinner Parties \* Holiday Parties \* Birthdays \* Weddings \* Corporate Events  
 Let us cook at your next event!

**\$5 Lunches**  
 Tuesday — Burgers  
 Wednesday — Cod Sandwich  
 Thursday — Cheese Steak  
 Friday — Shrimp Burgers  
 Saturday — Pasta



www.alessiosseafoodgrille.com      Tues. - Thurs. 11-9 Fri & Sun 12-9 Closed Mon

**Italian & Classic Specialty Delicacies, Desserts & More!**  
 Delivered Directly to Your Door! Catering to You is Our Specialty!

# Don Giovanni's

**CLASSIC BAKERY**

Bread • Italian Specialties • Catering  
 Tomato Pies • Homemade Cakes & Pies  
 Cannoli • Coffee Cakes & More

Find us on Facebook

- Parties • Birthdays • Family Reunions • Showers •
- Weddings • Christenings • Graduation Parties •

**Let us cater to You! All Day Delivery**

Call to Order **215-364-8283**  
 Fax to Order **215-364-5382**  
**www.DGCLASSICBAKERY.net**

**New Hours:**  
 Sunday to Thursday 8 am to 7 pm  
 Friday & Saturday 8 am to 8 pm  
 Closed Monday

**346 W. Street Rd, Feasterville, PA**  
 1 Mile West of Bustleton Pike  
 (Just West of Colonial Volkswagen)

**Cakes For All Occasions**

- Cannoli • Pies • Cheese Cake • Tiramisu and so much more!



**All Baking Done On Premises**

- DON GIOVANNI'S BIG DEALS:**  
**ANY TIME SPECIALS \$19.99+ tax**  
**WINGS DEAL:** 3 dozen (hot, mild or BBQ) + Free 2 Ltr Soda  
**FAMILY PACK:**  
 Large Pizza 12 Wings Fries + Free 2 Ltr Soda  
**2 LARGE PIZZAS + Free 2 Ltr Soda (topping extra)**  
**JUMBO (2FT.) ITALIAN HOAGIE OR CHEESE STEAK + Free 2 Ltr Soda**
- CLASSIC FAMILY MEAL DEALS: \$39.99**  
**#1 Spaghetti & Homemade Meatballs,** (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread  
**#2 Vodka Penne** (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread  
**#3 (2) Lg. Pizza, (2) Cheese Steaks, (2) Fries, 2 Ltr. Soda**  
**#4 Family 1/2 Pan Lasagna,** (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread  
**#5 Chicken Parmigiana & Pasta,** (Garden or Caesar Salad) & Loaf of Bread  
 \*Add to Family Meal Deals/Brownie Tray or 5 Cannoli \$5 more
- New BREAKFAST SPECIAL: \$ 6.99**  
 • Any Small Breakfast Sandwich + Coffee + Mini Danish •
- New ALL DAY LUNCH SPECIALS: \$6.99**  
 Includes **FREE DRINK**  
 • Individual Stromboli Rollup + Drink • Any Small Hoagie + Chips + Drink • Any Small Cheese Steak + Drink •
- New ALL DAY DINNER SPECIALS: \$11.99**  
 Includes **SALAD:** • Cessar or Garden •  
**ENTREE:** • Chicken Parmigina • Spaghetti & Meatball •  
 • Penne/Vadka • Eggplant Parmigiana •  
**DESSERT:** • Cannoli or Brownie •
- New CRAVINGS MENU: \$6.99 (each)**  
 • 6 pack Wings • Grill Cheese & Bacon/Chips •  
 • Small Wrap Sandwich/Chips • Free drink included •
- New KIDS MENU: \$7.99 (each)**  
 • Chicken Fingers & Fries • Spaghetti & Meatball •  
 • Grilled Cheese/Fries • Cheese Ravioli •  
**FREE DRINK INCLUDED**
- New GRAB & GO:**  
 Coffee, Bagels, Muffins, Danish, Donuts and More Pastry & Cookie Menu!!!
- NEW REWARD CARD CLUB!**  
**GET YOUR CARD NOW!**  
 Now Every Dollar you spend will earn you 1 Reward Point